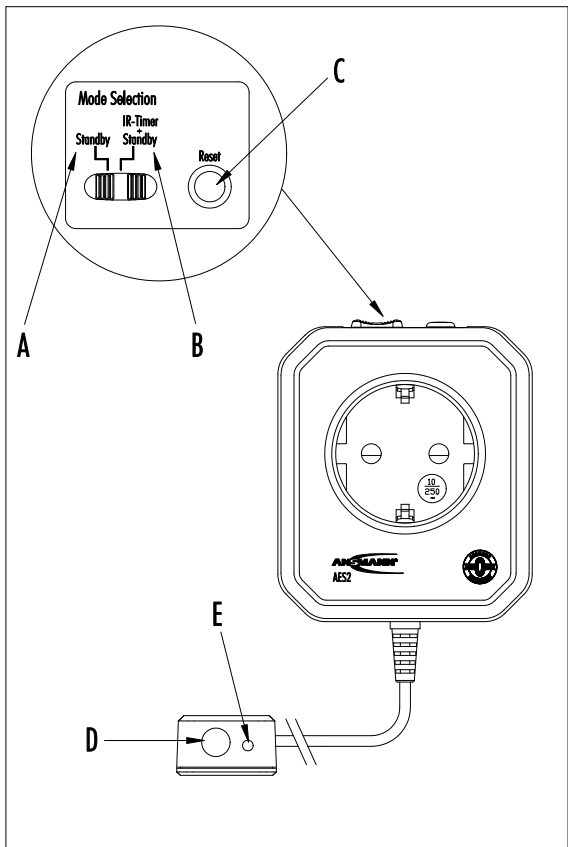


# AES 2





## **D** **BEDIENUNGSANLEITUNG AES2**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
herzlichen Dank, dass Sie sich für unsere IR-Steckdose AES2 mit Energiesparfunktion (ZeroWatt Technologie) entschieden haben. Bitte lesen Sie die nachfolgende Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme aufmerksam durch. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Produkt.

Ihr ANSMANN Team

### **SICHERHEITSHINWEISE**

- > Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und Sicherheitshinweise beachten!
- > Bei Beschädigung des Gehäuses, der Netzkontakte oder des Kabels, die IR-Energiesparsteckdose nicht in Betrieb nehmen; wenden Sie sich an den autorisierten Fachhandel!
- > Die IR-Steckdose darf nur in geschlossenen, trockenen Räumen betrieben werden!
- > Um Brandgefahr bzw. die Gefahr eines elektrischen Schlages auszuschließen, ist die IR-Steckdose vor Feuchtigkeit, Regen und Hitze zu schützen!
- > Die maximale Belastbarkeit dieser IR-Steckdose beträgt 2500 Watt oder 10A. Achten Sie bei dem Anschluss von Geräten darauf, dass dieser Wert nicht überschritten werden darf!
- > Reinigungsarbeiten nur bei gezogenem Netzstecker durchführen!
- > IR-Steckdose nicht öffnen!
- > IR-Steckdose von Kindern fernhalten!
- > Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen!
- > Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (Kinder mit eingeschlossen) bestimmt, welche eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten aufweisen bzw. fehlende Erfahrung und Kenntnis im Umgang mit diesem Gerät haben. Solche Personen müssen von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Aufsichtsperson zuerst instruiert oder während der Gerätebedienung beaufsichtigt werden!
- > Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden an der IR-Steckdose und zu Verletzungen von Personen führen!
- > Verwenden Sie die IR-Steckdose nur gemäß ihrer Bestimmung!

### **FUNKTIONSÜBERSICHT**

- > Intelligente infrarotgesteuerte Steckdose mit Zero Watt Technologie
- > Für TV-Geräte (Röhre, LCD, Plasma, LED) und HiFi-Anlagen, Receiver, DVD-Player, ...
- > Kein Stromverbrauch im Standby-Betrieb
- > Spart Energie, Geld und schont die Umwelt
- > Sichere automatische Netztrennung wenn der angeschlossene Verbraucher
  - o sich 1 Minute im Standby-Mode befindet
  - o 1 Stunde in Betrieb ist ohne ein IR-Signal zu empfangen (zuschaltbare Funktion)
- > Funktion mit vorhandener Infrarot-Fernbedienung
- > 2500 Watt (10A) Schaltleistung

## WICHTIGE HINWEISE

- > Es dürfen ausschließlich Geräte der Unterhaltungselektronik (z.B. TV-Geräte, HiFi-Anlagen) an die IR-Steckdose angeschlossen werden, die mit einer Infrarot-Fernbedienung bedient werden können!
- > Der max. Standby-Verbrauch aller angeschlossenen Geräte sollte 30 Watt nicht überschreiten, ansonsten können die Geräte nur über den IR-Timer aber nicht über den Standby-Mode vom Netz getrennt werden!
- > Video-, DVD-, und Festplattenrekorder sowie andere Aufnahmegeräte eignen sich nicht zum Anschluss an die IR-Steckdose, da die Stromzufuhr unterbrochen wird!

## INBETRIEBNAHME UND FUNKTIONSWEISE

1. Wählen Sie den gewünschten Betriebsmodus (siehe Abbildung):
  - A. Schalterstellung „Standby“: Die IR-Steckdose unterbricht vollständig die Stromzufuhr aller angeschlossenen Geräte, sobald diese sich eine Minute im Standby-Betrieb befinden. 60 Sekunden vor der Netztrennung blinkt die LED [E] am Sensor. Das Blinken endet wenn die Netztrennung vollzogen ist oder wenn das Endgerät während dieser Zeit wieder mit der Fernbedienung eingeschaltet wird.
  - B. Schalterstellung „IR-Timer + Standby“: Zusätzlich zu der o.g. Standby-Netztrennung ist ein automatischer Timer aktiviert, der alle angeschlossenen Geräte während des Betriebs vom Netz trennt, wenn innerhalb einer Stunde die Fernbedienung nicht betätigt wurde. Jedes IR-Signal der Fernbedienung startet den Timer erneut. Die Netztrennung wird 60 Sekunden vor Ablauf des Timers durch Blinken der LED [E] angezeigt. Innerhalb dieser Zeit besteht noch die Möglichkeit, durch ein Druck auf eine Taste der Fernbedienung das Abschalten zu verhindern und dadurch den Timer erneut zu starten.
2. Stecken Sie die IR-Steckdose in eine Steckdose mit Schutzkontakten und verbinden Sie Ihr Endgerät mit der IR-Steckdose. Sie können auch mehrere Endgeräte über eine Mehrfachsteckdose an der IR-Steckdose anschließen. Bitte achten Sie darauf, dass die maximale Belastung der IR-Steckdose nicht überschritten wird!
3. Positionieren Sie den Sensor [D] so, dass er das IR-Signal Ihrer Fernbedienung empfangen kann.
4. Drücken Sie für ca. 2 Sekunden die „Reset“-Taste [C], danach ist Ihre IR-Steckdose betriebsbereit.
5. Drücken Sie an Ihrer Fernbedienung eine beliebige Taste (bevorzugt die Taste, mit der Sie Ihr Endgerät einschalten) für ca. 2 Sekunden. Es leuchtet die rote LED [E] neben dem Sensor kurz auf und das angeschlossene Endgerät ist nun betriebsbereit.
6. Falls sich Ihr Endgerät noch im Standby-Mode befindet, schalten Sie es wie gewohnt ein um es bedienen zu können. Jedes IR-Signal Ihrer Fernbedienung wird durch ein kurzzeitiges Aufleuchten der roten LED [E] am Sensor angezeigt.

Sobald die IR-Steckdose die angeschlossenen Endgeräte vom Netz getrennt hat, trennt sie sich selbst dank der intelligenten Zero Watt Technologie vollständig vom Netz und verbraucht keinen Strom mehr (0 Watt). Die Betriebsbereitschaft während der Netztrennung wird durch einen im Gerät verbauten Akku gewährleistet. Bei der ersten Inbetriebnahme erfolgt die Netztrennung nachdem der interne Akku vollständig aufgeladen wurde.

## **UMWELTHINWEISE**

Diese IR-Steckdose enthält einen Lithium Akku. Werfen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer keinesfalls in den normalen Hausmüll. Entsorgen Sie es über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung. Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

## **WARTUNG/PFLEGE**

Um eine einwandfreie Funktion der IR-Steckdose sicherzustellen, halten Sie bitte die Kontakte frei von Verschmutzungen. Reinigung nur bei gezogenem Netzstecker und mit einem trockenen Tuch durchführen.

## **TECHNISCHE DATEN**

Anschluss:	230V AC / 50Hz
Belastung:	max. 2500W / 10A
Stromverbrauch:	0W im Standby (nach der Netztrennung)

## **HAFTUNGSAUSSCHLÜSSE**

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden. ANSMANN übernimmt keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden oder Folgeschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder durch Missachtung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen entstehen.

## **GARANTIEHINWEISE**

Auf das Produkt bieten wir eine dreijährige Garantie. Bei Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen, kann keine Garantie gewährt werden.

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. 09/2010

## **GB** INSTRUCTION MANUAL AES2

Dear Customer,

Thank you for choosing to buy the ANSMANN IR mains socket AES2, with energy saving function (Zero-Watt Technology). Please read the following instruction manual before use. We hope you will be happy with our product.

Your ANSMANN Team

### **SAFETY INSTRUCTIONS**

- > Please read the operating instructions carefully and observe the safety instructions!
- > Do not use the IR energy saving mains socket if there are any signs of damage to the housing, mains pins or cable. Please contact an authorized dealer!
- > Keep the IR mains socket in dry places!
- > In order to avoid the risk of fire and/or electric shock, the IR mains socket must be protected against high humidity, water and excessive heat!
- > The maximum load of this IR mains socket is 2500 Watt or 10A. Make sure when connected to a device that this value is not exceeded!
- > Before cleaning the AES2, disconnect it from the mains and only use a dry cloth!
- > Do not attempt to open the IR mains socket!
- > Keep away from children's reach!
- > Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance!
- > The appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction!
- > If the safety instructions are not followed it may lead to damage to the IR mains socket and could cause injury!
- > Only plug the IR mains socket into a correctly fitting mains socket!

### **FUNCTIONAL OVERVIEW**

- > Intelligent infrared controlled mains socket with Zero-Watt Technology
- > For Televisions (tube, LCD, plasma & LED) and HiFi systems, receivers, DVD players etc.
- > No more unnecessary standby power consumption
- > Saves energy, money and the environment
- > Safe automatic mains cut-off when the unit connected:
  - is in standby for one minute
  - is in use for one hour without an IR-signal (optional function)
- > Works with most available infrared remote controls
- > 2500 Watt (10A) operating capacity

## IMPORTANT NOTES

- > Only connect entertainment electronic devices (e.g. TV units, HiFi systems) to the IR mains socket that can be used with an infrared remote control!
- > The max. standby power consumption of all connected devices should not exceed 30 Watt, otherwise the devices can only be disconnected from the mains power by IR-timer but not by the standby-mode!
- > Video, DVD recorders and other recording devices are not suitable for connection to the IR mains socket, because the mains power will be cut completely and will reset the recorders timers and set up!

## OPERATION

1. Select the desired operating mode (see drawing):
  - A. Switch position "Standby": If the connected device is one minute in standby, the IR mains socket disconnects it completely from mains. 60 seconds before disconnecting it, the LED [E] will flash. The flashing ends when the mains cut-off is completed or when the connected device had been turned on with the remote control during this time and taken out of standby.
  - B. Switch position "IR-timer + Standby": In addition to the above mentioned standby- power cut-off, there is an automatic countdown timer activated, which disconnects all operating devices attached if the remote control has not been detected within one hour. Any IR-signal from the remote control will restart the timer again. Power cut-off will be indicated 60 seconds before the timer runs off by flashing of the LED [E]. Within this time you may prevent cut-off by pushing any button of the remote control. The timer will then be restarted.
2. Plug the IR mains socket into a correctly fitting mains socket and connect your device with the IR mains socket. You may also connect several devices by plugging in a multi-way socket to the IR mains socket, but please take care that the maximum load is not exceeded!
3. Place the sensor [D] correctly so that it can detect the IR-signal of the remote control.
4. Press and hold the "Reset" button [C] for 2 seconds. After this your IR mains socket will be ready.
5. Press any key on your remote control (preferably the key with which you turn on your device) and hold for 2 seconds. The red LED [E] next to the sensor will light up for a short period and the connected device is ready for use.
6. If your device is still in standby mode, turn it on as usual to use it. Any IR signal from your remote control will be indicated by the red LED [E].

As soon as the IR mains socket has disconnected devices from mains, it cuts-off itself completely and will use power no longer thanks to the intelligent Zero Watt Technology (0 Watt). The socket back-up power while disconnected from mains is provided by a battery pack built into the socket. At first time operation the mains cut-off will be after the internal battery is fully charged.

## ENVIRONMENTAL NOTES

This IR mains socket contains a lithium battery pack. Do not dispose this product into the normal household waste. Please return to your dealer or nearest recycling centre or collection point. Please note the current applicable regulations. In case of doubt contact your recycling centre. Please recycle all

packing materials properly.

## **CARE & MAINTENANCE**

To make sure that the IR mains socket is working properly, please keep the contacts free from dust and contamination. To clean the unit disconnect it from the mains and use only a dry cloth.

## **TECHNICAL DATA**

Connection:	230V AC / 50Hz
Load:	max. 2500W / 10A
Power consumption:	0W in standby mode (after power cut-off)

## **DISCLAIMER**

Information in these operating instructions can be changed without prior notice. ANSMANN cannot accept liability for direct, indirect, accidental or other claims or consequential damages originated by not using this device as indicated by these operating instructions.

## **WARRANTY NOTICE**

We hereby offer a 3 year warranty on this product. This does not apply to damages caused by non-observance of the operating instruction or physical damage due to lack of proper care.

Technical details are subject to change without prior notice. No liability accepted for typographical errors or omissions. 09/2010



## **CZ** NÁVOD K OBSLUZE AES2

Vážený zákazníku,

Děkujeme, že jste se rozhodl ke koupi napájecí zásuvky ANSMANN AES2 s funkcí úspory energie (technologie Zero-Watt). Před použitím si prosím pečlivě přečtěte návod k obsluze. Věříme, že budete s naším výrobkem spokojeni.

Váš tým firmy ANSMANN

### **BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE**

- > Před použitím si pečlivě přečtěte návod k obsluze a dodržujte bezpečnostní instrukce.
- > Úspornou napájecí IR zásuvku nepoužívejte, vykazuje-li její kryt, kontaktní kolíky nebo kabel známky poškození. Kontaktujte autorizovaného dodavatele.
- > Napájecí IR zásuvku uchovávejte na suchém místě.
- > V zájmu ochrany před nebezpečím požáru nebo úrazu elektrickým proudem je IR zásuvku nutno chránit před vlhkostí, vodou a horkem.
- > Maximální zatížitelnosti IR zásuvky je 2500 W nebo 10 A. Při připojování spotřebičů vždy zkontrolujte, zda tuto hodnotu nepřekračují.
- > Před čištěním odpojte EAS2 od přívodu proudu a čistěte jen suchým hadříkem.
- > IR zásuvku se nepokoušejte otevřít.
- > Uchovávejte mimo dosah dětí.
- > Nedodržení bezpečnostních instrukcí může způsobit úraz nebo poškození IR zásuvky.
- > IR zásuvku zapojujte jen do odpovídajícího typu síťové zásuvky.

### **PŘEHLED VLASTNOSTÍ**

- > Inteligentní napájecí zásuvka s technologií Zero Watt ovládaná infračerveným světlem (IR)
- > Pro televizory (klasické, LCD, plasmové i LED) a HiFi systémy, přijímače, DVD přehrávače apod.
- > Žádná nežádoucí spotřeba v pohotovostním režimu (standby)
- > Šetří energii, peníze i životní prostředí
- > Bezpečně automatické vypnutí, je-li připojené zařízení:
  - jednu minutu v pohotovostním režimu (standby)
  - jednu hodinu v provozu bez IR signálu (volitelná funkce)
- > Spolupracuje s většinou dostupných infračervených dálkových ovladačů
- > Provozní zatížitelnost do 2500 W (10 A)

### **DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ**

- > K IR zásuvce připojujte jen taková elektronická zařízení (např. televizor, HiFi systém), která se dají ovládat infračerveným dálkovým ovladačem.
- > Max. příkon všech připojených zařízení by v pohotovostním režimu neměl překročit 30 W, v opačném případě by se zařízení dala odpojit od sítě pouze infračerveným časovačem a ne pohotovostním režimem.

- > Video, DVD rekordéry a další záznamová zařízení nejsou pro připojení k IR zásuvce vhodná, protože dochází k úplnému odpojení od přívodu proudu, což může vymazat nastavení záznamového časovače v rekordéru.

## **OBSLUHA**

1. Zvolte požadovaný provozní režim (viz obrázek):
  - A. Přepínač v poloze „Standby“: Je-li připojené zařízení jednu minutu v pohotovostním režimu, IR zásuvka ho zcela odpojí od přívodu proudu. 60 sekund před odpojením začne blikat LED [E]. Blikání ustane, jakmile je přívod proudu zcela odpojen nebo pokud během této doby dojde k zapnutí napájeného zařízení dálkovým ovladačem, čímž opustí pohotovostní režim.
  - B. Přepínač v poloze „IR-timer + Standby“: Kromě výše uvedeného odpojení v pohotovostním režimu se navíc aktivuje automatický odpočítávací časovač, který odpojí všechna připojená zařízení (i když jsou některá v činnosti), jestliže jednu hodinu nebyl zaznamenán žádný signál z dálkového ovladače. Každý signál z dálkového ovladače časovač restartuje. 60 sekund před doběhnutím časovače a odpojením začne blikat LED [E]. Během této doby můžete vypnutí zabránit stisknutím jakéhokoliv tlačítka na dálkovém ovladači. Tím dojde k restartování časovače.
2. IR zásuvku zastrčte do odpovídající síťové zásuvky a zařízení zapojte do IR zásuvky. Pomocí rozdvíjky nebo prodlužovačky s více zásuvkami můžete k IR zásuvce připojit i více zařízení, dbejte však na to, aby nedošlo k překročení maximální zátěže.
3. Správně umístěte senzor [D], aby byl schopen přijímat infračervený signál z dálkového ovladače.
4. Stiskněte a na 2 sekundy podržte tlačítko „Reset“. Poté bude IR zásuvka připravena k používání.
5. Na dálkovém ovladači stiskněte a na 2 sekundy podržte jakékoliv tlačítko (nejlépe to, které slouží k zapnutí připojeného zařízení). Červená LED [E] vedle senzoru se na chvíli rozsvítí a připojené zařízení je připraveno k provozu.
6. Je-li zařízení dosud v pohotovostním režimu, zapněte ho běžným způsobem. Na každý přijatý signál z dálkového ovladače bude upozorňovat červená LED [E].

Jakmile IR zásuvka odpojí připojená zařízení od přívodu proudu, sama se kompletně vypne a díky technologii Zero Watt (0 wattů) dál nespotřebovává žádný proud. V době odpojení od sítě je IR zásuvka napájena a tím udržována v pohotovosti z vestavěného akumulátoru.

## **EKOLOGICKÉ UPOZORNĚNÍ**

Tato IR zásuvka obsahuje lithiový akumulátor. Výrobek nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Odevzdejte ho svému dodavateli nebo do nejbližšího sběrného nebo recyklačního střediska. Seznamte se s platnými předpisy. V případě pochybností kontaktujte své sběrné (recyklační) středisko. Veškerý obalový materiál prosím řádně recyklujte.

## **OŠETŘOVÁNÍ A ÚDRŽBA**

Aby IR zásuvka správně fungovala, udržujte její kontakty bez prachu a nečistot. Před čištěním odpojte od přívodu proudu a čistěte pouze suchým hadříkem.

## **TECHNICKÉ ÚDAJE**

Prívod:	230 V <sup>~</sup> / 50 Hz
Zátěž:	Max. 2500 W / 10 A
Spotřeba:	0 W v pohotovostním režimu (po odpojení)

## **ZŘEKnutí SE ZODPOVĚDNOSTI**

Informace obsažené v tomto návodu se mohou bez předchozího oznámení měnit. ANSMANN nepřebírá zodpovědnost za přímé, nepřímé, náhodné či jiné či nároky ani za následné škody způsobené použitím tohoto produktu nebo informací uvedených v tomto návodu.

## **ZÁRUKA**

Na výrobek je poskytována záruka v trvání 3 let. Záruka se nevztahuje na škody způsobené nedodržáním instrukcí v návodu k obsluze nebo fyzickým poškozením kvůli nedostatku odpovídající péče.

Technické podrobnosti mohou být předmětem změny bez předchozího oznámení. Nepřebíráme zodpovědnost za typografické chyby nebo výpadky. 07/2009

## **E INSTRUCCIONES DE USO AES2**

Estimados clientes y clientas,

En primer lugar nos gustaría agradecerle su elección al comprar nuestro enchufe IR AES2 con función de ahorro energético (tecnología "cero vatios"). Lea las siguientes instrucciones de uso atentamente antes de utilizar el enchufe. Esperamos que disfrute del producto.

Su equipo ANSMANN

### **ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD**

- > Antes de usar el enchufe, lea atentamente estas instrucciones y tenga en cuenta los consejos de seguridad.
- > Si detecta daños en la carcasa, los contactos de red o el cable, no use el enchufe IR de ahorro energético y envíelo a un comercio autorizado.
- > El enchufe IR sólo se puede usar en espacios cerrados y secos.
- > Para evitar los riesgos de incendio o descarga eléctrica, proteja el enchufe IR frente a humedad, lluvia y calor.
- > La capacidad de carga máxima del enchufe IR es 2500 vatios ó 10A. Al conectar los aparatos al enchufe, asegúrese de que no se superan los valores indicados.
- > Para realizar las labores de limpieza, desenchufe antes la alimentación de red.
- > ¡No abra el enchufe IR bajo ninguna circunstancia!
- > Mantenga el enchufe IR fuera del alcance de los niños.
- > Si no se cumplen estos consejos de seguridad, podrían producirse daños en el enchufe IR y lesiones personales.
- > Siga escrupulosamente las normas de uso de este enchufe IR.

### **RESUMEN DE LAS FUNCIONES**

- > Enchufe inteligente controlado por infrarrojos con tecnología "cero vatios".
- > Para aparatos de televisión (de tubos, LCD, plasma, LED) y dispositivos HiFi, receptores, reproductores de DVD, etc.
- > No consume electricidad en el modo "standby" (en espera).
- > Ahorra energía, dinero y protege el medioambiente.
- > Corte de tensión seguro y automático si el usuario conectado
  - permanece en el modo "standby" (en espera) durante un minuto.
  - está funcionando durante 1 hora sin recibir señal IR (función ajustable).
- > Función con control remoto por infrarrojos si los dispositivos están equipados.
- > Potencia de conmutación: 2500 vatios (10A)

## AVISOS IMPORTANTES

- > Al enchufe IR sólo pueden conectarse dispositivos correspondientes a la electrónica de consumo (por ejemplo, aparatos de TV, dispositivos HiFi) y que se puedan controlar mediante control remoto por infrarrojos.
- > El consumo máx. en "standby" de todos los dispositivos conectados no debería superar los 30 vatios. De lo contrario, los dispositivos sólo podrán aislarse de la red mediante el "IR timer" (temporizador IR) y no mediante el modo "standby".
- > Las grabadoras de vídeo, DVD y disco duro, así como otros dispositivos de grabación, no son compatibles con el enchufe IR porque interrumpen el suministro eléctrico.

## PUESTA EN MARCHA Y FUNCIONAMIENTO

1. Elija el modo de uso deseado (consulte la imagen):
  - A. Posición del interruptor "Standby": El enchufe IR interrumpe por completo el suministro eléctrico de todos los dispositivos conectados en cuanto llevan un minuto en modo „standby“. 60 segundos antes del corte de tensión, el LED [E] parpadea en el sensor. El LED deja de parpadear cuando se completa el corte de tensión o si el dispositivo final vuelve a conectarse durante este tiempo con el control remoto.
  - B. Posición del interruptor "IR Timer + Standby": Además del corte de tensión con "standby" explicado más arriba, se activa un temporizador automático que aísla de la red a todos los dispositivos conectados en caso de que no se utilice el control remoto en una hora. Con cada señal IR del control remoto se reinicia el temporizador. El corte de tensión se anuncia 60 segundos antes de que salte el temporizador, mediante el parpadeo del LED [E]. En este tiempo, es posible evitar que se desconecte el enchufe si se pulsa una tecla del control remoto con lo que se reinicia el temporizador.
2. Conecte el enchufe IR a una toma de corriente con toma a tierra y conecte el dispositivo final al enchufe IR. Si lo desea, puede conectar varios dispositivos finales mediante una regleta al enchufe IR. ¡Asegúrese de que no se supera la carga máxima del enchufe IR!
3. Coloque el sensor [D] de modo que pueda recibir la señal IR del control remoto.
4. Pulse la tecla de reinicio "Reset" [C] durante unos dos segundos y el enchufe IR ya estará listo para usarse.
5. En el control remoto, pulse una tecla durante aprox. 2 segundos (preferentemente la tecla con la que conecta el dispositivo final). Se iluminará brevemente en rojo el LED [E] junto al sensor y ya podrá utilizar el dispositivo final conectado.
6. Si el dispositivo final se encuentra todavía en modo „standby“, enciéndalo como siempre para poder emplearlo. Con cada señal IR del control remoto, el LED rojo [E] del sensor se iluminará brevemente.

En cuanto el enchufe IR haya aislado de la red a los dispositivos finales conectados, se aislará a sí mismo de la red mediante la tecnología inteligente „cero vatios“ y ya no consumirá más electricidad (0 vatios). Durante el corte de tensión, el funcionamiento se garantiza mediante un acumulador incluido en el dispositivo.

## **INDICACIONES DE PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE**

Este enchufe IR contiene un acumulador de litio. Queda terminantemente prohibido desechar el producto con la basura doméstica. Deberá desecharlo en un servicio de reciclaje especial o en las instalaciones municipales de gestión de residuos. Cumpla las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de gestión de residuos. Recicle el embalaje y sea respetuoso con el medioambiente.

## **MANTENIMIENTO/CUIDADO**

Con el fin de garantizar el perfecto funcionamiento de su enchufe IR, mantenga los contactos libres de suciedad. Para limpiar los conectores, desenchufe antes la alimentación de red y utilice un paño seco.

## **ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

Conexión:	230V AC / 50Hz
Carga:	máx. 2500W / 10A
Consumo eléctrico:	0W en "standby" (después del corte de tensión)

## **EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD**

La información incluida en estas instrucciones de uso está sujeta a modificaciones sin previo aviso. ANSMANN no acepta ninguna responsabilidad por daños directos, indirectos, accidentales o de otro tipo ni por daños derivados que se deban al uso o utilización de la información incluida en estas instrucciones.

## **INDICACIONES DE GARANTÍA**

Este producto incluye una garantía de tres años. En caso de daños debidos al incumplimiento de las instrucciones de uso, no se ofrece ningún tipo de garantía.

Salvo errores y modificaciones técnicas. La empresa no acepta ninguna responsabilidad en caso de errores de impresión. 07/2009

## **F** MANUEL D'UTILISATION AES2

Cher Client,

Merci d'avoir acheté la prise économiseur d'énergie infra rouge AES2 d'ANSMANN de technologie Zéro Watt. Merci de lire attentivement cette notice avant utilisation. Nous espérons que vous serez entièrement satisfait de votre achat.

L'équipe ANSMANN.

### **CONSIGNES DE SECURITE**

- > Merci de lire attentivement cette notice et de bien respecter les consignes de sécurité !
- > Ne pas utiliser la prise IR économiseur d'énergie si elle présente quelconque signe de défectuosité au niveau du boîtier, des contacts ou des fils. Merci de contacter votre point de vente !
- > Garder la prise IR dans un endroit sec !
- > Veuillez protéger la prise IR de l'humidité, de l'eau et chaleur excessive afin d'éviter tout risque de feu ou/et de court circuits !
- > Le courant maximum supporté par la prise IR est de 2500 Watt ou 10A. Vérifier que l'appareil branché ne dépasse pas cette valeur !
- > Pour nettoyer la AES2 la débrancher du secteur et utiliser un chiffon sec !
- > Ne pas essayer d'ouvrir la prise IR
- > Ne pas laisser à la portée des enfants
- > Le non respect de ces consignes peut entraîner des dommages sur la prise IR et causer des problèmes à l'utilisateur !
- > Ne brancher la prise IR dans une prise appropriée !

### **APPERCU DES FONCTIONS**

- > Prise infra rouge intelligente de technologie Zéro Watt
- > Pour télévisions (tube, LCD, plasma & LED) et systèmes, récepteurs, lecteurs DVD etc.
- > Elimine toute consommation en mode veille
- > Economie d'énergie, d'argent et geste pour l'environnement
- > Déconnexion complète et automatique du secteur quand l'appareil est connecté :
  - en veille pendant une minute
  - en marche pendant une heure sans détection de signal IR (option)
- > fonctionne avec la plupart des télécommandes infra rouge
- > capacité d'utilisation 2500 Watt (10A)

### **IMPORTANT NOTES**

- > Connecter uniquement à la prise IR des appareils électroniques fonctionnant à l'aide d'une télécommande infrarouge (TV, systèmes HiFi etc.)
- > Le courant de consommation des appareils en mode veille ne doit pas dépasser 30 Watts sinon les appareils ne pourront être déconnectés du secteur uniquement qu'avec le timer IR et non par le mode

veille automatique.

- > Les appareils vidéo, lecteurs DVD et autres systèmes enregistreurs ne sont pas recommandés pour cette prise IR : la déconnexion complète au secteur entraîne la désactivation des données de programmation d'enregistrement !

## MODE D'EMPLOI

1. Sélectionner le mode désiré (voir dessin) :
  - A. Mettre en position "Standby": Si l'appareil connecté est 1 minute en standby, la prise IR se déconnecte complètement du secteur. 60 secondes après avoir été déconnectée, le voyant LED [E] clignote. Le voyant cesse de clignoter une fois la déconnexion complète du secteur ou bien lorsque l'appareil est remis en marche à l'aide de la télécommande.
  - B. Mettre en position "IR-timer + Standby": En plus de la fonction décrite ci-dessus un timer est activé qui permet de déconnecter tout appareil branché si la télécommande n'a pas été détectée au bout d'1 heure. Chaque signal IR de la télécommande réactive ce timer automatiquement. La déconnexion complète sera indiquée 60 secondes avant par le voyant LED [E] qui clignotera pendant 60 secondes. Il suffit alors de simplement presser un bouton quelconque de la télécommande pour désactiver la déconnexion. Le timer sera réactivé de nouveau.
2. Brancher la prise IR dans une prise secteur appropriée et brancher votre appareil dessus - vous pouvez également brancher une multi prises et connecter ainsi plusieurs appareils en même temps. Veillez juste à ne pas dépasser le courant maximum autorisé !
3. Positionner la jauge [D] correctement afin de permettre la détection IR (infra rouge) de la télécommande.
4. Presser et maintenir le bouton "Reset" [C] pendant 2 secondes. Une fois cette opération faite la prise IR est prête à l'emploi.
5. Presser un bouton de la télécommande (de préférence le bouton marche/arrêt de l'appareil) et le maintenir pendant environ 2 secondes également. Le voyant LED [E] à côté de la jauge se met à clignoter quelques instants et l'appareil est prêt à l'utilisation.
6. Si votre appareil est toujours en mode veille, l'allumer normalement pour l'utiliser. Quelconque signal IR émanant de la télécommande sera indiqué par le voyant LED[E].

Une fois que la prise IR a déconnecté vos appareils complètement du secteur, il se désactive également lui-même et permet 0 consommation d'énergie grâce à la technologie intelligente Zéro Watt (0 Watt). L'électronique est alimentée par une batterie intégrée à la prise.

## ENVIRONNEMENT

La prise IR est alimentée par un pack batterie au lithium. Ne pas jeter aux ordures ménagères. La rapporter à un point de collecte et recyclage. Merci de respecter les normes environnementales. En cas de doute, contacter le centre de collecte le plus proche. Merci de trier les éléments d'emballage correctement.



## **ENTRETIEN ET MAINTENANCE**

Pour assurer une utilisation optimale de la prise IR, veiller à ne pas exposer les contacts à la poussière ou autre. Pour nettoyer l'appareil le débrancher du secteur et utiliser un chiffon propre et sec.

## **FICHE TECHNIQUE**

Connexion :	230V AC / 50Hz
Courant :	max. 2500W / 10A
Consommation :	0W en veille (après coupure)

## **DISCLAIMER**

Information contained in this operating instruction may be changed without any prior notice. ANSMANN cannot accept liability for direct, indirect, accidental or other claims or consequential damages originated by using the information given in this operating instruction or from use of this product.

## **BON DE GARANTIE**

Le produit est garanti 3 ans. Cette garantie ne s'applique pas en cas de dommages liés à un mauvais usage de l'appareil et du non respect des consignes d'utilisation ou en cas de dommages corporels dus au non respect des consignes de sécurité.

Les détails techniques peuvent être modifiés sans préavis. Nous ne sommes pas responsables en cas d'erreurs, fautes de frappe ou omission. 07/2009

## **FIN** KÄYTTÖOHJE AES2

Hyvä asiakas,

Kiitos, että päätit hankkia ANSMANNin älykkään infrapuna ohjauksella toimivan pistorasian AES2, jossa Zero Watt tekniikka. Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Toivomme, että olet tyytyväinen hankintaasi. ANSMANN Team.

### **TURVAOHJEET**

- > Lue ohjeet huolellisesti ja huomio turvaohjeet ennen laitteen käyttöä !
- > Älä käytä laitetta, jos sen kotelo tai koskettimet näyttävät oleva vahingoittuneita. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- > Säilytä laitetta kuivassa tilassa
- > Sähköiskun tai tulipalon välttämiseksi suojaa laite kosteudelta, vedeltä ja liialliselta kuumuudelta
- > Laitteen suurin sallittu kuormitus on 2500W tai 10A. Valmista sähkölaitteita liitettäessä, että tämä arvo ei ylitä.
- > Sähkölaitteita, joissa ei ole verkkoliitäntäjohtoa ja, joissa on mekaanisesti liikkuvia tai täriseviä osia ei tule suoraan liittää AES2-laitteeseen
- > Ennen laitteen puhdistusta irroita se seinäpistorasiasta ja käytä puhdistukseen kuivaa liinaa.
- > Älä yritä avata laitteen koteloa ja pidä laite pois lasten ulottuvilta.
- > Turvaohjeen noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa vahinkoja.
- > Kytke laite vain sille sopivaan maadoitettuun pistorasiaan.

### **LAITTEEN TOIMINTAKUVAUS**

- > Älykäs infrapuna ohjauksella toimiva pistorasia, jossa Zero Watt tekniikka.
- > Sopii televisioille, HiFi-laitteille, DVD-soittimille ym.
- > Ei enään turhaa lepovirran kulutusta
- > Säästää energiaa, ympäristöä ja kustannuksia
- > Turvallinen automaattinen virrankatkaisu
  - 1 minuutti lepovirtatilassa (standby)
  - 1 tunti ilman IR-ominaisuutta (lisätoiminto)
- > Toimii lähes kaikilla infrapuna-kaukosäätimillä
- > Teho 2500W (10A)

### **TÄRKEÄÄ**

- > Liitä AES2-laitteeseen ainoastaan viihde-elektronikkalaitteita (TV, HiFi-laite), joita voi käyttää infrapuna kaukosäätimellä.
- > Liitettävien laitteiden lepovirran kokonaistehonkulutus ei saa ylittää 30W:n tehoa, muussa tapauksessa sähkölaitteiden virran voi katkaista

ainostaan infrapuna ajastimen avulla, mutta ei lepoavtilassa.

- > Video-laitteiden, tallentavien DVD-laitteiden ja muiden tallentavien laitteiden käyttö AES2-laitteella ei ole suositeltavaa, sillä AES2-laite katkaisee sähkövirran kokonaan ja näinollen näiden sähkölaitteiden ajastin- ja muut asetukset nollaantuvat.

## LAITTEEN KÄYTTÖ

1. Valitse haluttu toimintatila (katso kuva)
- A. Valitse asento "Standby" (A) . Jos liitetty sähkölaite on yhden (1) minuutin tässä tilassa niin AES2-laite katkaisee virran kokonaan. LED-merkkivalo (E) vilkkuu 60 sekuntia ennen virran katkeamista. Vilkkuminen loppuu kun sähkövirta on katkennut tai jos liitetyn sähkölaitteen virta kytketään tänä aikana päälle kaukosäätimellä ja otetaan pois lepoavtilasta.
- B. Valitse asento "IR-timer+Standby" (B). Yllämainitun toimintamallin (A) lisäksi aktivoituu automaattinen alapäin laskeva ajastin, joka katkaisee virran kaikista AES2-laitteeseen liitetystä sähkölaitteista yhden tunnin kuluttua. Mikä tahansa kaukosäätimen infrapuna signaali käynnistää ajastimen uudelleen. LED-merkkivalo (E) vilkkuu 60 sekuntia ennen virrankatkaisua. Tänä aikana voit estää virran katkeamisen painamalla mitä tahansa kaukosäätimen näppäintä. Ajastin käynnistyy uudelleen.
2. Kytke AES2-laite maadoitettuun seinäpistorasiaan ja liitä siihen haluamasi sähkölaite. Voit liittää AES2-laitteeseen useampia sähkölaitteita sopivan jatkojohdon avulla huomioiden, että maksimaalinen 10A:n kuormitus ei ylitä.
3. Aseta IR-tunnistin (D) siten, että se voi tunnistaa kaukosäätimen IR-signaalin.
4. Paina "Reset" (C) painiketta ja pidä sitä painettuna kahden (2) sekunnin ajan. Tämän jälkeen AES2-laite on valmiina käyttöön.
5. Paina kaukosäätimen mitä tahansa näppäintä kahden (2) sekunnin ajan (suositamme näppäintä, jolla normaalisti kytken laitteen päälle). Punainen LED merkkivalo (E) syttyy hetkellisesti ja liitetty laite on valmis käyttöön AES2-laitteen avulla.
6. Mikäli sähkölaitteesi on vielä lepoavtilassa niin kytke se päälle, kuten normaalisti käytettynä. Mikä tahansa kaukosäätimen IR-signaali ilmenee punaisessa LED merkkivalossa.

Heti kun AES2-laite on katkaissut virran sähkölaitteista, se sulkee itse itsensä eikä kuluta virtaa älykkään Zero Watt tekniikan (0W) ansiosta. AES2:n tarvitsema ylläpitovirta tulee sen sisäänrakennetusta akkupaketista.

## YMPÄRISTÖN SUOJELU

Tämä AES2-laite sisältää sisäänrakennetun Litium-akkupaketin. Älä hävitä laitetta talousjätteiden mukana vaan toimita se lähimpään kierrätyskeskukseen tai elektroniikkaromun kierrätyspisteeseen. Kierrätä myös kaikki pakkausmateriaalit.

## **HUOLTO JA KUNNOSSAPITO**

Varmista, että AES2-laite toimii oikein ja pidä kontaktipinnat puhtaina pölyltä ja muulta lialta. Irroita laite verkkopistorasiasta puhdistusta varten ja käytä puhdistukseen kuivaa liinaa.

## **TEKNISET TIEDOT**

Verkkoliitäntä	230V AC / 50 Hz
Kuormitus	max. 2500W / 10A max. 1150VA / 5A induktiinen kuorma (sähkömoottori)
Tehon kulutus	0W lepovirta tilassa (virta pois kytkettynä)

## **VASTUUN RAJOITUS**

Tässä käyttöohjeessa annetut tiedot voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta. ANSMANN ei vastaa vahingoista, jotka ovat syntyneet suoraan tai epäsuoraan laitteen tämän ohjeen mukaisesta käytöstä.

## **TAKUU**

Tälle laitteelle myönnetään kolmen (3) vuoden takuu. Takuu ei koske vahinkoja, jotka johtuvat käyttöohjeen vastaisesta tai muusta virheellisestä käytöstä.

Tekniset yksityiskohdat voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta. Valmistaja ei vastaa käyttöohjeen painovirheistä eikä puutteellisista tiedoista. 07/2009

## **GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ AES2**

### **ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

- > Μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν αυτό αν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημιά στην ίδια τη συσκευή, στα ribs ή στο καλώδιό της.
- > Διατηρήστε τη συσκευή σε μέρος χωρίς υγρασία.
- > Κρατήστε τη συσκευή μακριά από νερό, μεγάλη υγρασία ή υπερβολική ζέστη για την αποφυγή πρόκλησης φωτιάς ή ηλεκτροπληξίας.
- > Η μέγιστη ισχύς της συσκευής αυτής είναι 2500 Watt ή 10A. Προσέξτε το μηχάνημα που θα συνδέσετε να μην υπερβαίνει την ισχύ αυτή.
- > Πριν επιχειρήσετε να καθαρίσετε τη συσκευή, βγάλτε την από την πρίζα και χρησιμοποιήστε μόνο ένα στεγνό πανί.
- > Προσέχετε τις επαφές της συσκευής να μην έχουν σκόνη και βρωμιές.
- > Μην επιχειρήσετε ποτέ να ανοίξετε τη συσκευή μόνοι σας!
- > Μην αφήνετε τα παιδιά να πλησιάζουν τη συσκευή αυτή.

### **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ**

- > Έξυπνη υποδοχή μηχανημάτων ελεγχόμενη με infrared τεχνολογίας Zero Watt
- > Για τηλεοράσεις : tube, LCD, PLASMA & LED) και συστήματα HIFI, δέκτες, dvd players κτλ
- > Έχει μειωμένη κατανάλωση ρεύματος
- > Εξοικονομεί ενέργεια, χρήματα και προστατεύει το περιβάλλον
- > Αυτόματο κόψιμο παροχής ρεύματος όταν η συνδεδεμένη μονάδα :
  - ο Είναι σε κατάσταση standby ένα λεπτό
  - ο Είναι σε χρήση για μία ώρα χωρίς σήμα IR (προαιρετική λειτουργία)
- > Λειτουργεί με τηλεχειριστήρια infrared
- > Λειτουργία στα 2500 Watt (10A)

### **ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ**

- > Συνδέετε μόνο ηλεκτρονικά μηχανήματα ψυχαγωγίας στο AES2, όπως τηλεοράσεις, συστήματα HIFI, που μπορούν να χρησιμοποιηθούν με τηλεχειριστήρια infrared.
- > Η μέγιστη κατανάλωση ρεύματος σε κατάσταση standby για όλα τα συνδεδεμένα μηχανήματα δεν πρέπει να ξεπερνά τα 30 Watt. Διαφορετικά τα μηχανήματα μπορεί να αποσυνδεθούν από το ρεύμα βάσει του χρονοδιακόπτη IR, αλλά να μην είναι σε κατάσταση standby.
- > Μηχανήματα όπως video. DVD recorders δεν είναι κατάλληλα να συνδεθούν στη συσκευή αυτή.

### **ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

1. Επιλέξτε τη θέση λειτουργίας που θέλετε να χρησιμοποιήσετε **STANDBY** ή **IR TIMER + STANDBY**
- A. Θέση **STANDBY** : αν το μηχάνημα που έχετε συνδέσει είναι σε κατάσταση standby για ένα λεπτό, η υποδοχή IR το αποσυνδέει τελείως από το ρεύμα. 60 δευτερόλεπτα πριν κάνει την αποσύνδεση, το LED (E) θα αναβοσβήνει. Το LED θα σταματήσει να αναβοσβήνει όταν κοπεί το ρεύμα ή όταν το συνδεδεμένο

- μηχάνημα ανοιχθεί από το τηλεχειριστήριο και βγει από την κατάσταση standby.
- Θέση IR -timer & STANDBY : συμπληρωματικά με τα παραπάνω, υπάρχει ένας αυτόματος χρονοδιακόπτης ενεργοποιημένος που αποσυνδέει όλα τα μηχανήματα που είναι συνδεδεμένα αν δεν ανιχνευθεί το τηλεχειριστήριο μέσα σε μία ώρα. Οποιοδήποτε IR σήμα από το τηλεχειριστήριο θα επανακινήσει το χρονοδιακόπτη ζανά. Η διακοπή του ρεύματος θα επισημανθεί 60 δευτερόλεπτα πριν σταματήσει ο χρονοδιακόπτης με το LED να αναβοσβήνει. Μέσα στο χρονικό αυτό διάστημα μπορείτε να αποφύγετε τη διακοπή του ρεύματος πατώντας ένα κουμπί από το τηλεχειριστήριο. Έτσι ο χρονοδιακόπτης θα κάνει επανεκκίνηση.
  - Βάλτε τη συσκευή IR σε μια κατάλληλη πρίζα και συνδέστε το μηχανήμά σας στην συσκευή. Μπορείτε επίσης να συνδέσετε κάποιες συσκευές εισάγοντας μία multi-way συσκευή στην IR υποδοχή αλλά προσέξτε να μην υπερβείτε την ανώτατη ισχύ των 2500 Watt ή 10A.
  - Τοποθετήστε τον αισθητήρα σωστά ώστε να μπορεί να ανιχνεύσει το σήμα IR του τηλεχειριστηρίου.
  - Πατήστε και κρατήστε πατημένο του κουμπί RESET για 2 δευτερόλεπτα. Μετά από αυτό η υποδοχή IR θα είναι έτοιμη.
  - Πατήστε οποιοδήποτε κουμπί στο τηλεχειριστήριο (προτιμήστε το κουμπί με το οποίο ανοίγει το μηχανήμα) και κρατήστε το πατημένο για 2 δευτερόλεπτα. Το κόκκινο λαμπάκι LED δίπλα στον αισθητήρα θα ανάψει για λίγο και το συνδεδεμένο μηχανήμα είναι έτοιμο για χρήση.
  - Αν το μηχανήμά σας είναι ακόμα σε κατάσταση standby, ανοίξτε το όπως συνήθως για να το χρησιμοποιήσετε. Οποιοδήποτε IR σήμα από το τηλεχειριστήριο θα επισημανθεί από το κόκκινο LED.

## **ΕΓΓΥΗΣΗ**

Το προϊόν αυτό διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση. Η εγγύηση δεν ισχύει για περιπτώσεις μη συμμόρφωσης με τις παραπάνω οδηγίες και σε περίπτωση ζημιάς λόγω κακής χρήσης του προϊόντος.

## **H HASZNÁLATI UTASÍTÁS AES2**

Kedves Vásárló!

Köszönjük, hogy az ANSMANN AES2 Zéró Watt Technológiás, távvezérelhető, energiatakarékos hálózati csatlakozóaljzatot választotta. Használatbavétel előtt kérjük figyelmesen olvassa el ezt a Használati utasítást. Reméljük, meg lesz elégedve a termékkel.

### **BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**

- > Kérjük, figyelmesen olvassa el a kezelés utasítást és tartsa be a biztonsági előírásokat!
- > Ne használja a készüléket, ha a burkolaton, a hálózati csatlakozón vagy a vezetéken sérülés látszik. Ha meghibásodott, csak szakszervizben javíttassa!
- > A csatlakozóaljzatot száraz helyen tárolja!
- > Tűz és/vagy áramütés elkerülése miatt a készüléket védeni kell nagy párától, víztől és a túl nagy melegtől!
- > A távvezérelhető csatlakozóaljzat maximális terhelhetősége 2500 Watt vagy 10 A. Ügyeljen ennek betartására, amikor készüléket csatlakoztat hozzá!
- > A csatlakozóaljzatot tisztítás előtt áramtalanítani kell, hálózati csatlakozóját ki kell húzni a hálózati dugaljából, és a tisztításhoz csak száraz törlőkendőt szabad használni!
- > Ne szedje szét a csatlakozóaljzatot!
- > A készüléket tartsa távol gyermekektől!
- > A biztonsági előírások be nem tartása a készülék meghibásodásához és személyi sérüléshez vezethet!
- > Csak megfelelő csatlakozást biztosító hálózati dugaljról működtesse a készüléket!

### **FUNCTIONAL OVERVIEW**

- > Intelligens, távirányítóval működtethető hálózati csatlakozóaljzat Zéró Watt Technológiával
- > Televíziókhöz (képcsöves, LCD, plazma & LED) és HiFi berendezésekhez, elektromos vevőkészülékekhez, DVD lejátszókhöz stb.
- > Nincs többé felesleges energiafogyasztás a készenléti üzemmódban
- > Energiatakarékos, költség- és környezetkímélő
- > Biztonságosan, automatikusan lekapcsolódik a hálózatról, amikor a rácsatlakoztatott készülék:
  - 1 perce standby állapotban van
  - 1 órája üzemel úgy, hogy a távirányítóját nem működtettük (választható funkció)
- > A legtöbb távirányítóval működtethető
- > Kapcsolóteljesítmény: 2500 Watt (10A)

### **FONTOS TUDNIVALÓK**

- > Csak olyan szórakoztató elektronikus készüléket (pl.: TV, HiFi berendezés) dugjon be a csatlakozóaljzatba, amelyik távirányítóval működtethető!
- > Az összes rácsatlakoztatott készülék fogyasztása standby üzemmódban max. 30 W lehet, különben a készülékeket csak „IR-timer” üzemmódban lehet a hálózatról lecsatlakoztatni, és standby üzem

módban nem!

- > Video, DVD felvevő és más felvevő berendezés nem csatlakoztatható ehhez a csatlakozóaljzathoz, mert amikor lekapcsolja a hálózatról a felvevő készülékeket, azok beállításai és időzítése elvész!

## KEZELÉS

1. Válassza ki a kívánt üzemmódot (lásd az ábrát):
  - A. Állítsa a kapcsolót "Standby" állásba: ha a csatlakoztatott készülék 1 perce standby állapotban van, akkor a készüléket a távirányítás hálózati csatlakozóaljzat teljesen lekapcsolja a hálózatról. Lekapcsolás előtt 60 másodperccel a LED [E] elkezd villogni. A villogás akkor marad abba, amikor a lekapcsolás megtörtént vagy a csatlakoztatott készüléket a 60 másodperces időtartamon belül távirányítóval újra bekapcsoljuk és ily módon a készülék standby állapota megszűnik.
  - B. Állítsa a kapcsolót "IR-timer + Standby" állásba: a fenti standby állapotban történő lakapcsoláson felül automatikusan egy időzítő is aktiválódik. Amennyiben a csatlakozóaljzatra rákapcsolt készülék távirányítóját 1 órán keresztül nem használtuk, a csatlakozóaljzat lekapcsolja azt a hálózatról. Amikor a távirányító bármelyik gombját megnyomjuk (ezzel infravörös jelet küldünk), az időzítő újraindul. 60 másodperccel az 1 óra lejárta előtt a LED [E] villogni kezd, ezzel jelzi, hogy nem sokára lekapcsolja a készüléket a hálózatról. Ezen idő alatt megakadályozhatja a lekapcsolást azzal, hogy a távirányító bármelyik gombját megnyomja. Ekkor az 1 órás időzítés újraindul.
2. A távvezérelhető csatlakozóaljzatot dugja be egy megfelelő hálózati dugaljba és csatlakoztasson az aljzatba valamilyen készüléket. Több készüléket többférőhelyes elosztóval tud csatlakoztatni, de a megadott maximális terhelés így sem léphető túl!
3. Helyezze a szenzort [D] úgy, hogy érzékelhesse a távirányító infravörös jelét.
4. 2 másodpercig tartsa lenyomva a "Reset" [C] gombot. Ezután a távvezérelhető csatlakozóaljzat üzemképes.
5. Nyomja meg bármelyik gombot a csatlakoztatott készülék távirányítóján (lehetőleg a készülék bekapcsoló gombját) és tartsa 2 másodpercig nyomva. A szenzor melletti piros LED [E] rövid ideig világít és a csatlakoztatott készülék használatra kész.
6. Ha a készülék továbbra is standby módban van, a szokásos módon kapcsolja be. A távirányító bármely gombjának megnyomásából eredő infravörös jelet a piros LED [E] jelzi.

Amikor a távvezérlős csatlakozóaljzat a hálózatról lekapcsolja a rácsatlakoztatott készülékeket, saját magát is lekapcsolja és a Zéró Watt Technológiának (0 Watt) köszönhetően nincs további áramfogyasztása. Ilyenkor az aljzatba beépített elem biztosítja az áramforrást a memóriavédelemhez.

## KÖRNYEZETÜNK VÉDELME

A készülék lítium elemet tartalmaz. Ne dobja a készüléket a háztartási szemétkbe. Ha a készülék elhasználódott, kérjük juttassa vissza a kereskedőhöz ahol vásárolta, vagy a legközelebbi újrahasznosító vagy begyűjtő állomásra. Környezetünk védelme érdekében gondoskodjon a csomagolóanyag újrahasznosító helyre kerüléséről.



## **KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS**

Annak érdekében, hogy a készülék megfelelően működjön, kérjük tartsa az érintkezőket por- és szennyeződésmentesen. Ha tisztítja, húzza ki a hálózati csatlakozóját a dugaljából. A tisztításhoz csak száraz rongyot használjon.

## **MŰSZAKI ADATOK**

Bemeneti feszültség:	230 V AC/50 Hz
Terhelés:	max. 2500 W/10 A
Fogyasztás:	0 W standby üzemmódban (a hálózatról való lekapcsolódás után)

## **FELELŐSÉGET KIZÁRÓ NYILATKOZAT**

A gyártó fenntartja magának a jogot, hogy előzetes tájékoztatás nélkül a használati utasításban levőket megváltoztassa. Nem vállal felelősséget a készülék használatából eredő közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb károkért illetve használatából adódó sérülésekért.

## **GARANCIA**

A termékre a gyártó 3 éves garanciát vállal. A garancia nem vonatkozik a használati utasításban leírtak figyelmen kívül hagyásából illetve a megfelelő karbantartás elmulasztásából eredő károkra.

Forgalmazza: Kapacitás Kft.

1115 Budapest, Szentpétery u. 24-26.

Tel.: 463-0888; Fax: 463-0899

E-mail: info@kapacitas.hu

A gyártó fenntartja magának a jogot, hogy a műszaki jellemzőket előzetes tájékoztatás nélkül megváltoztassa. Nem vállal felelősséget a nyomdahibákért, elírásokért. 07/2009

## **I** ISTRUZIONI PER L'USO AES2

Gentile cliente,

grazie per aver scelto la nostra presa IR AES2 con funzione di risparmio energetico (tecnologia Zero Watt). La invitiamo a leggere attentamente le seguenti istruzioni prima dell'uso e Le auguriamo buon divertimento con il Suo prodotto.

Il team di ANSMANN

### **AVVERTENZE DI SICUREZZA**

- > Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni e seguire le avvertenze di sicurezza.
- > Non mettere in funzione la presa IR a risparmio energetico se il corpo esterno, i contatti di rete o il cavo sono danneggiati: in tal caso, rivolgersi al rivenditore autorizzato di fiducia.
- > La presa IR può essere utilizzata solo in ambienti chiusi e asciutti.
- > Per escludere il pericolo d'incendio e scosse elettriche, la presa IR deve essere protetta da umidità, pioggia e calore.
- > La massima capacità di carico di questa presa IR è di 2500 Watt o 10 A. Attenzione a non superare questo valore quando si collegano gli apparecchi!
- > Eseguire le operazioni di pulizia solo con la spina staccata.
- > Non aprire la presa IR.
- > Tenere la presa IR lontana dai bambini.
- > L'inosservanza delle avvertenze di sicurezza può causare danni alla presa IR e lesioni a carico delle persone.
- > La presa IR deve essere utilizzata solo per l'uso previsto.

### **PANORAMICA DELLE FUNZIONI**

- > Presa elettrica intelligente con comando a raggi infrarossi e tecnologia Zero Watt
- > Per televisori (a tubo catodico, LCD, al plasma, a LED) e impianti Hi-Fi, ricevitori, lettori DVD...
- > Nessun consumo di corrente in modalità standby
- > Fa risparmiare energia e denaro e protegge l'ambiente
- > Separazione sicura e automatica dalla rete elettrica quando l'utenza collegata
  - si trova in standby da 1 minuto
  - è trascorsa 1 ora di funzionamento senza la ricezione di un segnale IR (funzione attivabile)
- > Funziona con i telecomandi a infrarossi disponibili
- > Potenza di interruzione: 2500 Watt (10A)

### **AVVERTENZE IMPORTANTI**

- > Alla presa IR si possono collegare esclusivamente apparecchiature elettroniche per l'entertainment (come ad esempio televisori e impianti Hi-Fi) azionabili con un telecomando a infrarossi.
- > Il consumo massimo in standby di tutti gli apparecchi collegati non dovrebbe superare i 30 Watt; in caso contrario, gli apparecchi possono essere staccati dalla rete solo tramite il timer IR, ma non

mediante la modalità standby.

- > Videoregistratori, DVD-recorder, registratori su hard disk ed altri apparecchi di registrazione non sono idonei al collegamento alla presa IR poiché questa provoca un'interruzione dell'alimentazione elettrica.

## **MESSA IN SERVIZIO E FUNZIONAMENTO**

1. Selezionare il modo di funzionamento desiderato (vedere figura):
  - A. Interruttore in posizione "Standby": la presa IR interrompe completamente l'alimentazione elettrica di tutte le apparecchiature collegate non appena trascorso un minuto in modalità standby. 60 secondi prima dell'interruzione, il LED [E] sul sensore lampeggia. Il lampeggiamento termina quando la separazione dalla rete è terminata o se l'apparecchiatura finale, durante questo tempo, è stata riattivata con il telecomando.
  - B. Interruzione in posizione "Timer IR + Standby": oltre all'interruzione in standby precedentemente descritta, è attivo un timer automatico che, durante il funzionamento, distacca dalla rete elettrica tutte le apparecchiature collegate se il telecomando non viene azionato per un'ora. Ogni segnale IR del telecomando fa ripartire il timer. La separazione dalla rete è visualizzata 60 secondi prima della scadenza del timer mediante il lampeggiamento del LED [E]. Durante questo tempo, è ancora possibile impedire la disattivazione premendo un tasto del telecomando riavviando così il timer.
2. Inserire la presa IR in una presa di corrente Schuko e collegare l'apparecchiatura finale alla presa IR. Tramite una presa multipla è anche possibile collegare più apparecchi alla presa IR. Attenzione a non superare la capacità di carico massima della presa IR!
3. Posizionare il sensore [D] in modo tale che possa ricevere il segnale IR del telecomando.
4. Premere per circa 2 secondi il tasto "Reset" [C], dopodiché la presa IR è pronta per l'uso.
5. Premere un tasto qualsiasi del telecomando (preferibilmente il tasto usato per l'accensione dell'apparecchiatura finale) per circa 2 secondi. Il LED rosso [E] accanto al sensore si accende brevemente e l'apparecchiatura finale collegata è pronta per l'uso.
6. Se l'apparecchiatura finale è ancora in standby, bisogna accenderla come di consueto per poterla usare. Ogni segnale IR del telecomando è visualizzato mediante una breve accensione del LED rosso [E] del sensore.

Non appena distaccata l'apparecchiatura finale dalla rete elettrica, la presa IR si scollega completamente dalla rete grazie alla tecnologia intelligente Zero Watt e smette di consumare corrente (0 Watt). La disponibilità durante la separazione dalla rete elettrica è garantita da una batteria installata nell'apparecchio.

## **AVVERTENZE PER LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE**

Questa presa IR contiene una batteria al litio. Al termine della sua vita utile, il prodotto non deve essere gettato insieme ai normali rifiuti domestici, bensì smaltito tramite una ditta autorizzata o l'apposita struttura comunale, sempre nel rispetto delle norme vigenti. In caso di dubbio, contattare la struttura locale preposta allo smaltimento. Predisporre uno smaltimento ecologico per tutti i materiali di imballaggio.

## **CURA E MANUTENZIONE**

Per garantire il corretto funzionamento della presa IR, i contatti non devono contenere tracce di sporcizia. La pulizia deve essere eseguita solo con la spina staccata e con un panno asciutto.

## **DATI TECNICI**

Allacciamento:	230V AC / 50Hz
Carico:	max. 2500W / 10A
Consumo di corrente:	0 W in standby (dopo la separazione dalla rete)

## **ESCLUSIONE DI RESPONSABILITA'**

Le informazioni contenute in queste istruzioni possono essere modificate senza preavviso. ANSMANN declina ogni responsabilità per i danni diretti, indiretti, casuali o di altro tipo e per i danni indiretti derivanti dall'uso o dall'utilizzo delle informazioni contenute in queste istruzioni.

## **INFORMAZIONI SULLA GARANZIA**

Questo prodotto è garantito per tre anni. I danni derivanti dall'inosservanza delle istruzioni d'uso non sono coperti da garanzia.

Con riserva di modifiche tecniche e salvo errori. Si declina ogni responsabilità in merito agli errori di stampa. 07/2009

## **LV** LIETOŠNAS INSTRUKCIJA AES2

Cienājamo Klient,

Pateicamies Jums par izvēli iegādāties ANSMANN IS staru kontaktlīdzu AES2, ar enerģijas taupīšanas funkciju (Zero-Watt Tehnoloģiju). Lūdzu izlasiet lietošanas instrukcijas pirms lietošanas. Mēs ceram, ka būsiet apmierināts ar mūsu produktu.

Jūsu ANSMANN Komanda

### **DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS**

- > Lūdzu uzmanīgi izlasiet darbības instrukcijas un ievērojiet drošības instrukcijas!
- > Nelietojiet IS staru enerģijas taupīšanas kontaktlīdzu, ja ir jebkādas pazīmes par korpusa, kontakta datu vai kabeļa bojājumiem. Sazinieties ar autorizēto izplatītāju!
- > Glabājiet IS staru kontaktlīdzu sausās vietās!
- > Lai izvairītos no uzliesmojumiem un/vai elektriskā šoka, IS staru kontaktlīdzda ir jāpasargā no liela mitruma, ūdens un pārmērīga karstuma!
- > Maksimālā slodze IS staru kontaktlīdzai ir 2500 Watt vai 10A. Pārlicinieties, ka šī vērtība nav pārsniegta, kad savienojat ar ierīci!
- > Pirms AES2 tīrīšanas, atvienojiet to no enerģijas avota un lietojiet tikai sausu drāniņu!
- > Necentieties atvērt IS staru kontaktlīdzdu!
- > Glabājiet nesasniedzamu bērniem!
- > Ja drošības instrukcijas netiek ievērotas, tas var novest pie IS staru kontaktlīdzdas bojājuma un var izraisīt ievainojumu!
- > Savienojiet IS staru kontaktlīdzdu tikai ar atbilstošu kontaktlīdzdu!

### **FUNKCIJU PĀRSKATS**

- > Ar IS staru uztvērēju aprīkota inteligenta kontaktlīdzda ar Zero Watt Tehnoloģiju
- > Televizoriem (parastajiem, LCD, plazmas & LED) un HiFi sistēmām, pastiprinātājiem, DVD atskaņotājiem u.c.
- > Nepatērē elektrību „gaidīšanas” režīmā
- > Ietaupa elektroenerģiju, naudu un saudzē dabu
- > Droša automātiska strāvās atvienošana, kad ierīce ir pievienota:
  - o „gaidīšanas” režīmā vienu minūti
  - o darbojas vienu stundu bez IS-signālu uztveršanas (izvēles funkcija)
- > Darbojas ar visbiežāk sastopamām IS staru pultīm
- > 2500 Watt (10A) darbības kapacitāte

### **SVARĪGAS NORĀDES**

- > Savienojiet tikai ar tādām izklaides ierīcēm (tādā kā TV, HiFi sistēmas) šo IS staru kontaktlīdzdu, kuras izmanto infrasarkanu staru tālvadības pultis!
- > Maksimālais “gaidīšanas” režīma enerģijas patēriņš visām pievienotajām ierīcēm nevajadzētu

sasniegt 30 Watt, kas var izraisīt to, ka ierīce var tikt atvienota no enerģijas patēriņa tikai ar IS-taimerī, nevis ar gaidīšanas režīmu!

- > Video, DVD rakstītājus un citas rakstītāju ierīces nav piemērotas lietošanai ar IS staru kontaktligzdu, jo enerģijas padeve tiks pilnībā atslēgta un zudīs visi izstādītie ierakstes laiki un nosacījumi!

## LIETOŠANA

1. Uzstādiēt vēlamo darbības režīmu (skatīt zīmējumu):
  - A. Ievēlieties pozīciju "Standby": Ja pievienotā ierīce ir 1 minūti gaidīšanas režīmā, IS staru kontaktligzda to pilnībā atslēdz no enerģijas avota. 60 sekundes pirms pilnīgas atslēgšanas, LED(E) lampiņa iedegsies. Mirgošana beigsies, kad enerģijas avots tiks pilnībā atslēgts, vai arī šajā laikā ierīce tikusi ieslēgta ar tālvadības pulti un ierīce vairs neatrodas gaidīšanas režīmā.
  - B. Izvēlieties pozīciju "IR-timer + Standby": papildus iepriekš minētajam par gaidīšanas režīmu – strāvas atslēgšana, automātiskais atpakaļskaitīšanas taimeris aktivizējas, kas atvieno visas pievienotās ierīces, ja vienu stundu netiek uztverta darbība ar tālvadības pulti. Jebkurš IS staru signāls no tālvadības pults, atjaunos taimerī no jauna. Par strāvas atslēgšanos norādīs mirgojoša LED [E] 60 sekundes pirms taimera laika beigām. Šajā laikā Jūs varat izvairīties no strāvas atslēgšanas, nospiežot jebkuru pogu uz tālvadības pults. Taimeris tiks atjaunots.
2. Iespraudiet IS staru kontaktligzdu atbilstošā kontaktligzdā un savienojiet Jūsu ierīci ar IS staru kontaktligzdu. Jūs varat savienot arī vairākas ierīces, šim nolūkam iespaidiet sadalītajū IS staru kontaktligzdā, bet lūdzu parūpējaties par to, ka nav sasniegts maksimālais noslogojums.
3. Novietojiet sensoru [D] pareizi, tā, lai tas spētu uztvert IS staru no tālvadības pults.
4. Nospiediet un 2 sekundes paturiet "Reset" pogu [C]. Pēc tam Jūsu IS staru kontaktligzda ir gatava darbam.
5. Nospiediet jebkuru pogu uz Jūsu tālvadības pults (vēlams pogu ar kuru Jūs ieslēdzat ierīci) un turiet nospiestu 2 sekundes. Sarkanā LED [E] blakus sensoram iedegsies uz ilggu brīdi un pievienotā ierīce ir gatava darbam.
6. Ja Jūsu ierīce vēl joprojām ir gaidīšanas režīmā, ieslēdziet to kā parasti. Jebkuru IS staru signālu no tālvadības pults uzrādīs sarkanā LED [E].

Tiklīdz IS staru kontaktligzda būs atvienojusi ierīci no enerģijas avota, tas pilnībā izlēgsies un nepatērēs vairs strāvu, pateicoties intēģētajai Zero Watt Tehnolōģijai (0 Watt). Kontaktligzdas rezerves enerģija, kamēr tā ir atvienota no enerģijas avota, tiek nodrošināts ar kontaktligzdā iebūvētū baterijas palīdzību.

## DABAS AIZSARDZĪBAS NORĀDES

Ši IS staru kontaktligzda satur litija bateriju. Neizmetiet šo produktu kopā ar citiem atkritumiem. Lūdzu atgrieziet Jūsu dilerim, nododiet tuvākajā pārstrādes vietā vai savākšanas punktā. Lūdzu ņemt vērā pašreiz piemērojamos noteikumus. Šaubu gadījumā sazinieties ar pārstrādes uzņēmumu. Lūdzu pareizi pārstrādājiēt visus iepakojuma materiālus.

## **APKOPE & UZTURĒŠANA**

Lai pārlicinātos, ka IS staru kontaktligzda darbojas pienācīgi, lūdzu uzturēt kontaktus tīrus no putekļiem un netīrumiem. Lai to notīrītu, atvienojiet to no strāvas un tīriet ar sausu drānu.

## **TEHNISKĀ INFORMĀCIJA**

Elektrobarošana	230V AC / 50Hz
Slodze:	max. 2500W / 10A
Elektrības patēriņš	0W gaidīšanas režīmā (pēc strāvas atvienošanas)

## **ATBILDĪBAS IEROBEŽOJUMS**

Šajā lietotāja rokasgrāmatā sniegtā informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma. ANSMANN neatbild par tiešām, netiešām, netīšām vai citām sūdzībām vai izrietošiem bojājumiem, kas rodas pēc šajā lietotāja rokasgrāmatā sniegtās informācijas vai lietojot šo ierīci.

## **GARANTĪJA**

Šim produktam tiek piešķirta 3 gadu garantija. Tā netiek piemērota, ja bojājumi rodas sakarā ar šīs lietotāja rokasgrāmatas norādījumu neievērošanu vai nepareizu ierīces ekspluatāciju.

Tehniskie dati var tikt mainīti bez iepriekšēja brīdinājuma. Par drukas kļūdām neatbildam. 07/2009

## **NL** HANDLEIDING AES2

Geachte klant,

Dank u voor de keuze om de ANSMANN IR stopcontact AES2 te kopen, met energiebesparende functie (Zero-Watt Technologie). Lees de volgende handleiding voor gebruik. Wij hopen dat u tevreden zal zijn met ons product.

Uw ANSMANN Team

### **VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

- > Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en voldoe aan de veiligheidsvoorschriften!
- > Gebruik de IR energiebesparing stopcontact als er geen tekenen van schade aan de behuizing, lichtnet pinnen of kabel. Neem contact op met een erkende dealer!
- > Bewaar de IR stopcontact op een droge plaats!
- > Om te voorkomen dat het risico van brand en / of een elektrische schok, de IR-stopcontact moeten worden beschermd tegen een hoge luchtvochtigheid, water en extreme hitte!
- > De maximale belasting van deze IR-stopcontact is 2500 Watt of 10A. Zorg ervoor dat bij aansluiting op een apparaat dat deze waarde niet wordt overschreden!
- > Voor het reinigen van de AES2, de stekker uit het stopcontact en alleen gebruik maken van een droge doek!
- > Probeer niet te openen op de IR stopcontact!
- > Buiten bereik van kinderen houden!
- > Indien de veiligheidsvoorschriften niet worden opgevolgd kan leiden tot schade aan de IR-stopcontact en kunnen verwondingen veroorzaken!
- > Sluit de IR-stopcontact alleen in een goed passend stopcontact!

### **OVERZICHT VAN FUNCTIES**

- > Intelligente infrarood gecontroleerde stopcontact met Zero-Watt Technologie
- > Voor Televisies (buis, LCD, plasma \x26 LED) en HiFi-systemen, ontvangers, DVD spelers etc.
- > Niet meer onnodig in stand-bystand
- > Spaart energie, geld en het milieu
- > Veilige automatische lichtnet cut-off wanneer het apparaat is aangesloten:
  - is in standby voor een minuut
  - is in gebruik voor een uur zonder IR-sigitaal (optionele functie)
- > Werkt met de meeste beschikbare infrarood afstandbedieningen
- > 2500 Watt (10A) operationele capaciteit

### **BELANGRIJK**

- > Alleen aansluiten entertainment elektronische apparaten (bijv. TV meubels, HiFi systemen) aan de IR-stopcontact dat kan worden gebruikt met infrarood afstandbediening!
- > de Max. stand-by stroomverbruik van alle aangesloten apparaten mag niet meer dan 30 Watt, anders



wordt de apparaten kan alleen worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet door IR-timer, maar niet door de standby-modus!

- > Video, DVD-recorders en andere opname-apparaten zijn niet geschikt voor aansluiting op de IR-stopcontact, omdat het elektriciteitsnet volledig zal worden gesneden en alle hierdoor opnieuw moeten worden ingesteld

## WERKING

1. Selecteer de gewenste bedrijfsmodule (zie tekening):
- A. Switch positie "Standby": als het aangesloten apparaat een minuut in standby staat, de IR stopcontact verbreekt het volledig van de netvoeding. 60 seconden voordat u deze loskoppelt, zal de LED [E] flitsen. Het knipperen stopt wanneer de net spanning cut-off is voltooid of wanneer het aangesloten apparaat is ingeschakeld met de afstandsbediening gedurende deze tijd en genomen in uit standby.
- B. Schakelaar positie "IR-timer + Standby": Naast de bovengenoemde standby-power cut-off, is er een automatische timer-functie geactiveerd is, die alle operationele aangesloten apparaten als de afstandsbediening is niet gedetecteerd binnen een uur de verbinding verbreekt. Elk IR-sigitaal van de afstandsbediening start de timer opnieuw. Power cut-off zal worden aangegeven 60 seconden voordat de timer loopt af door het knipperen van de LED [E]. Binnen deze tijd kunt u voorkomen dat cut-off door op een willekeurige toets van de afstandsbediening. De timer zal dan opnieuw worden gestart."
2. Sluit de IR-stopcontact in een correct passend stopcontact en sluit het apparaat aan de IR-stopcontact. U kunt ook meerdere apparaten aansluiten door het aansluiten van een multi-way socket om de IR-stopcontact. Zorg dat de maximale belasting niet wordt overschreden!
3. Plaats de [D] correct, zodat het kan detecteren met de IR-sigitaal van de afstandsbediening.
4. Houd de "Reset" knop [C] voor 2 seconde vast. Hierna zal de IR stopcontact klaar zijn.
5. Druk op een toets van de afstandsbediening (bij voorkeur de sleutel waar u het apparaat mee aanzet) dit gedurende 2 seconde. De rode LED [E] naast de sensor gaat branden voor een korte periode, en het aangesloten apparaat is klaar voor gebruik.
6. Als het apparaat in de standby mode staat, zet deze dan in de gebruikelijke stand. Elk IR sigitaal van uw afstandsbediening zal worden aangegeven door de rode LED [E].

„Zodra de IR-apparaten stopcontact is losgekoppeld van de netvoeding, stopt dit automatisch en zal deze geen onnodige stroom verbruiken dankzij de intelligente Zero Watt Technologie (0 Watt). De socket back-up vermogen als dit is losgekoppeld van het lichtnet, wordt overgenomen door de batterij welke is ingebouwd in het stopcontact.

## MILIEU NOTITIES

Dit IR stopcontact bevat een lithium batterij pack. Gooi dit product dus niet in het normale huisvuil. Breng het terug naar uw dealer of de dichtstbijzijnde recycling centrum of inzamelpunt. Let op de huidige

geldende regelgeving. In geval van twijfel neem contact op met uw recycling centrum. Doe tevens alle verpakkingsmaterialen recycle.

## **ONDERHOUD & SCHOONMAKEN**

Om ervoor te zorgen dat de IR-stopcontact goed werkt, hou de contacten vrij van stof en vuil. Voor het reinigen van het apparaat de stekker uit stopcontact halen en alleen met droge doek schoonmaken.

## **TECHNISCHE DATA**

Aansluiting:	230V AC / 50Hz
Laden:	max. 2500W / 10A
Verbruik:	0W in standby mode (after power cut-off)

## **INFORMATIE**

De informatie in deze gebruiksaanwijzing kan worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving. ANSMANN kan niet aansprakelijk voor directe, indirecte, incidentele of andere claims of gevolgschade ontstaan door het gebruik van de informatie in deze gebruiksaanwijzing of van het gebruik van dit product.“

## **GARRANTIE**

Wij bieden hierbij een 3 jaar garantie op dit product. Dit geldt niet voor schade veroorzaakt door niet-naleving van de gebruiksaanwijzing of fysieke schade als gevolg van gebrek aan goede zorg.“

Technical details are subject to change without prior notice. No liability accepted for typographical errors or omissions.07/2009

## **P** INSTRUCTION MANUAL AES2

Caro cliente

Muito obrigado por ter escolhido a tomada ANSMANN IR AES2, com função de poupança de energia (Tecnologia Zero-Watt). Por favor leia o manual de instruções antes de usar. Esperamos que fique satisfeito com o nosso produto.

O seu Team ANSMANN

### **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

- > Por favor leia o manual de instruções cuidadosamente e observe as instruções de segurança.
- > Não use a tomada de poupança de energia se houver sinais de danos no exterior, pinos ou cabo. Contacte por favor um distribuidor autorizado.
- > Mantenha a tomada em locais secos
- > Para evitar o risco de choque eléctrico ou incêndio, a tomada deverá ser protegida da alta humidade, água e calor excessivo!
- > A carga máxima admitida por esta tomada é 2500 Watt ou 10A. Assegure-se quando a utiliza que este valor não é excedido.
- > Antes de limpar a AES2, desligue-a da corrente e use apenas um pano seco!
- > Não tente abrir a tomada!
- > Mantenha distante das crianças!
- > Se estas instruções de segurança não forem seguidas, poderá existir o risco de danos!
- > Ligue apenas esta tomada a uma tomada de corrente correctamente instalada e fixa!

### **FUNCIONAMENTO**

- > Tomada inteligente com controlo remoto com tecnologia Zero Watt
- > Para Televisores (CRT, LCD, plasma e LED) e sistemas HiFi, receptores, leitores de DVD, etc.
- > Acaba com o consumo desnecessário do standby
- > Poupa energia, dinheiro e o ambiente
- > Desliga automaticamente a unidade ligada:
  - está em standby por 1 minuto
  - está em funcionamento 1 hora sem sinal do controlo remoto (função opcional)
- > Funciona com a maioria dos comandos existentes
- > 2500 Watt (10A) capacidade de funcionamento

### **NOTAS IMPORTANTES**

- > Ligue apenas dispositivos electrónicos de entretenimento (ex. TV, HiFi) a esta tomada que possam ser usados com comando à distância!
- > O consumo máximo em standby de todos os aparelhos aqui ligados não poderá exceder os 30 Watt, caso contrário apenas poderão ser desligados pelo temporizador da tomada e não pelo modo standby!

- > Vídeos, gravadores de DVD e outros dispositivos de gravação não deverão ser ligados a esta tomada, já que a alimentação será cortada na íntegra o que fará perder a programação do relógio dos mesmos!

## **OPERACIONALIDADE**

1. Selecione o modo de funcionamento desejado (ver esquema):
- A. Comutador na posição "Standby": Se o dispositivo ligado estiver um minuto em standby, a tomada desliga-se completamente da corrente. 60 segundos antes de desligar, o indicador LED [E] irá piscar. Pára de piscar quando a tomada se desliga da corrente ou quando o dispositivo ligado à tomada for ligado com o comando à distancia durante este período, saindo de standby.
- B. Comutador na posição "IR-timer + Standby": Adicionalmente às funções descritas anteriormente, existe nesta tomada um interruptor automático temporizado, que desliga todos os dispositivos ligados se o comando à distância não for usado por mais de 1 hora. Qualquer sinal IR de um comando à distância irá reiniciar o temporizador de novo. O corte de alimentação é indicado 60 segundos antes de ocorrer com o indicador luminoso LED [E] a piscar. Durante este tempo, poderá evitar o corte de corrente pressionando qualquer botão do seu comando à distância.
2. Ligue a tomada IR a uma tomada de corrente e ligue os dispositivos pretendidos. Poderá ligar diversos dispositivos, para o que deverá usar uma ficha tripla ou extensão com diversas tomadas, mas por favor verifique se a carga máxima não é excedida.
3. Coloque o sensor [D] correctamente para que possa detectar o sinal IR do comando.
4. Pressione e mantenha o botão "Reset" [C] por 2 segundos. Após esta operação, a sua tomada estará pronta a funcionar.
5. Pressione qualquer tecla no seu comando à distância (preferencialmente a tecla que liga o aparelho) e mantenha por 2 segundos. O indicador luminoso vermelho LED [E] junto ao sensor acende durante um curto período e o dispositivo ligado está pronto a usar.
6. Se o seu dispositivo ainda de encontrar no modo standby, ligue-o como costuma fazer habitualmente. Qualquer sinal do comando será indicado pelo indicador luminoso vermelho LED [E].

Assim que a tomada IR desliga os dispositivos, corta completamente a alimentação aos mesmos e não utilizará qualquer energia, graças à tecnologia inteligente Zero Watt (0 Watt). A alimentação necessária à tomada é fornecida por uma bateria incorporada na mesma.

## **NOTAS AMBIENTAIS**

Esta tomada IR contém uma bateria de lithium. Não coloque este dispositivo no lixo doméstico. Devolva-o ao seu revendedor habitual ou ao ponto de reciclagem mais próximo. Note os regulamentos aplicáveis. Em caso de dúvida, consulte um centro de reciclagem. Recicle todos os materiais de embalagem propriamente.

## **CUIDADOS E MANUTENÇÃO**

Para se assegurar que a sua tomada funciona devidamente, mantenha os contactos livres de poeiras e contaminação. Para limpar desligue da tomada e use apenas um pano seco.

## **DADOS TÉCNICOS**

Ligação:	230V AC / 50Hz
Carga:	max. 2500W / 10A
Consumo:	0W em modo standby (após desligar)

## **DISCLAIMER**

Informações contidas neste manual podem ser alteradas sem aviso prévio.

A ANSMANN não aceita qualquer responsabilidade por directa, indirecta, acidental ou outra queixa ou consequencial dano originado pelo uso desta fonte de alimentação e informação dada neste manual de instruções.

## **GARANTIA**

Oferecemos uma garantia de 3 anos neste equipamento. Esta não se aplica a utilização imprópria causada pela não observação deste manual de instruções ou danos físicos no dispositivo. A ANSMANN não aceita qualquer responsabilidade por directa, indirecta, acidental ou outra queixa ou consequencial dano originado pelo uso desta fonte de alimentação e informação dada neste manual de instruções.

Detalhes técnicos sujeitos a alterações sem aviso prévio. Não aceitamos responsabilidade por erros tipográficos ou omissões. 07/2009

## **PL INSTRUKCJA OBSŁUGI AES2**

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za wybór gniazdka sieciowego IR (sterowanego podczerwienią) AES2 z funkcją oszczędzania energii (Zero-Watt Technology). Przed użyciem prosimy o zapoznanie się z instrukcją obsługi. Mamy nadzieję, że będziecie zadowoleni z produktów firmy ANSMANN.

### **INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA**

- > Proszę przeczytać dokładnie instrukcję obsługi oraz przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa!
- > Nie używać gniazdka sieciowego IR, jeśli istnieją jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia obudowy, wtyczki lub kabla sieciowego. W danym wypadku proszę skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą!
- > Gniazdko sieciowe IR należy przechowywać i używać tylko w suchych miejscach!
- > Aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem, gniazdko sieciowe IR musi być zabezpieczone przed wilgocią, wodą i wysoką temperaturą!
- > Maksymalne obciążenie gniazdka sieciowego IR wynosi 2500Watt lub 10A. Upewnij się, że urządzenia podłączone do gniazdka nie pobierają większej mocy!
- > Przed czyszczeniem gniazdka AES2, odłączyć go od sieci. Używać tylko suchej szmatki!
- > Nie próbuj otwierać gniazdka sieciowego IR!
- > Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci!
- > Nieprzestrzeżenie instrukcji bezpieczeństwa, może doprowadzić do uszkodzenia gniazdka sieciowego IR lub spowodować obrażenia!
- > Wtyk gniazdka sieciowego IR stosować tylko do odpowiednich gniazdek sieciowych!

### **PRZEGLĄD FUNKCJI**

- > Inteligentne, gniazdko sieciowe sterowane podczerwienią z wykorzystaniem „Zero Watt Technology”,
- > Do telewizorów oraz zestawów HiFi, radiodbiorników, odtwarzaczy DVD itp.,
- > Nigdy więcej niepotrzebnego zużycia energii w trybie gotowości,
- > Oszczędza energię, pieniądze i środowisko,
- > Bezpieczne automatyczne wyłączenie sieci, gdy podłączone urządzenie:
  - jest w stanie gotowości przez jedną minutę
  - jest używane przez godzinę bez sygnału z pilota (funkcja opcjonalna)
- > Współpracuje z większością dostępnych pilotów na podczerwień,
- > Maksymalne obciążenie 2500 Watt (10A)

### **UWAGI**

- > Do gniazdka sieciowego IR podłączać tylko urządzenia elektroniczne (np. TV, zestawy HiFi), które mogą być sterowane z pilota podczerwienią!
- > Maksymalny pobór mocy w trybie gotowości wszystkich podłączonych urządzeń nie powinien przekraczać 30 Watt, w przeciwnym wypadku urządzenia mogą być odłączone od sieci zasilającej przez IR-timer, a nie pozostawać w trybie czuwania!

- > Wideo, nagrywarki DVD i inne urządzenia rejestrujące nie nadają się do podłączenia do gniazdka sieciowego IR, ponieważ przerwanie zasilania sieciowego spowoduje skasowanie zegara oraz wszystkich ustawień!

## **OBSŁUGA**

1. Wybierz żądany tryb pracy (patrz rysunek):
  - A. Pozycja przełącznika "Standby": Jeśli podłączone urządzenie przez jedną minutę będzie w trybie gotowości, gniazdko sieciowe IR odłączy go całkowicie od sieci. 60 sekund przed odłączeniem LED [E] zacznie migać. Miganie kończy się gdy zasilanie zostanie odłączone lub gdy podłączone urządzenie zostanie w tym czasie włączone z pilota i wyrwane z trybu gotowości.
  - B. Pozycji przełącznika "IR-timer + Standby": W tym położeniu przełącznika aktywowany jest automatycznie zegar, który odłącza urządzenie podłączone do gniazdka sieciowego IR, jeżeli sygnał z pilota nie został wykryty w ciągu jednej godziny. Jakikolwiek sygnał IR z pilota zdalnego sterowania uruchamia zegar ponownie. 60 sekund przed odłączeniem urządzenia od sieci LED [E] zacznie migać. W tym czasie można zapobiec odłączeniu wciskając dowolny przycisk na pilocie. Zegar zostanie uruchomiony ponownie.
2. Podłącz gniazdko sieciowe IR do odpowiedniego gniazdka sieciowego i podłącz do niego zasilane urządzenie. Można podłączyć kilka urządzeń, poprzez rozgałęziacz, ale proszę upewnić się, że maksymalne obciążenie nie jest przekroczone!
3. Umieść czujnik [D], tak aby sygnał IR z pilota mógł do niego docierać bez przeszkód.
4. Naciśnij i przytrzymaj przycisk "Reset" [C] przez 2 sekundy. Po tym gniazdko sieciowe IR będzie gotowe.
5. Naciśnij dowolny klawisz na pilocie zdalnego sterowania (najlepiej ten, który włącza urządzenie) i przytrzymaj przez 2 sekundy. Czerwona dioda LED [E] obok czujnika zaświeci się na krótki okres i podłączone urządzenie jest gotowe do użycia.
6. Jeśli urządzenie nadal jest w trybie gotowości, włącz go i korzystaj jak zwykle. Każdy sygnał IR z pilota będzie sygnalizowany czerwoną diodą LED [E].

Po odłączeniu urządzenia od sieci gniazdko sieciowe IR wyłącza się całkowicie i nie pobiera mocy dzięki inteligentnej „Zero Watt Technology” (0 Watt). W czasie całkowitego odłączenia od sieci zasilanie zapewnia wbudowany akumulator.

## **OCHRONA ŚRODOWISKA**

To gniazdko sieciowe IR zawiera akumulator litowy. Nie wyrzucaj tego produktu do normalnych odpadów domowych. Po eksploatacji proszę zwrócić towar do sprzedawcy lub do najbliższego punktu recyklingu lub punktu zbiórki. Proszę zwrócić uwagę na obecnie obowiązujące przepisy. W przypadku wątpliwości skontaktuj się z punktem recyklingu. Prosimy również o prawidłowy recykling wszystkich materiałów opakowaniowych.

## **KONSERWACJA**

Dla prawidłowego działania gniazdka sieciowego IR, styki muszą być wolne od kurzu i zanieczyszczeń. Do czyszczenia urządzenie należy odłączyć od sieci zasilającej i używać wyłącznie suchej szmatki.

## **DANE TECHNICZNE**

Zasilanie:	230V AC / 50Hz
Obciążenie:	max. 2500W / 10A
Pobór mocy:	0W w stanie gotowości (po odcięciu zasilania)

## **UWAGA!**

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez powiadomienia. ANSMANN nie może przyjąć odpowiedzialności za bezpośrednie, pośrednie, przypadkowe lub inne szkody powstałe przez informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi lub zastosowania tego produktu.

## **WARUNKI GWARANCJI**

Na ten produkt oferujemy 3 lata gwarancji. Gwarancja nie obejmuje szkód spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi lub fizycznej szkody z powodu braku właściwej obsługi.



## **RO** INSTRUCIUNI DE UTILIZARE AES2

Stimati clienti,

va multumim pentru achizitionarea prizei cu comanda in infrarosu tip AES2 cu functie de economie de energie (tehnologie Zero Watt) de la ANSMANN. Va rugam sa cititi cu atentie instructiunile de utilizare inainte de punerea in functiune a prizei.

Echipa ANSMANN va multumeste

### **INSTRUCIUNI DE SECURITATE**

- > Inainte de punerea in functiune cititi cu atentie instructiunile de utilizare si respectati instructiunile de securitate!
- > Nu folositi priza economica in cazul deteriorarii carcasei, a contactelor sau a cablului si adresati-va unui specialist autorizat!
- > Priza economica se va utiliza numai in locuri inchise, uscate
- > Pentru evitarea pericolului de incendii respectiv de electrocutare, priza economica trebuie protejata de umiditate, ploaie si caldura!
- > Puterea maxima a acestei prize economice este de 2500 Watt sau 10A. Va rugam sa aveti in vedere ca puterea aparatelor conectate nu are voie sa depaseasca aceasta valoare!
- > Lucrarile de curatare si intretinere se vor face doar cu aparatul scos din priza!
- > Nu deschideti priza economica!!
- > Nu permiteti accesul copiilor la priza economica!
- > Nerespectarea instructiunilor de securitate poate duce la deteriorarea prizei economice sau la accidentarea de persoane!
- > Folositi priza economica numai in scopul pentru care a fost realizat!

### **FUNCTIILE APARATULUI**

- > priza inteligenta cu comanda in infrarosu si cu tehnologie Zero Watt
- > pentru televizoare (cu tub, LCD, plasma, LED) si instalatii HiFi, receptoare, DVD-playere, etc.
- > fara consum inutil de curent in regimul standby
- > economiseste energie, bani si protejeaza mediul inconjurator
- > separare sigura si automata de la retea in situatia in care consumatorul
  - \* se afla timp de 1 minut in regimul standby
  - \* se afla in functiune timp de 1 ora fara sa receptioneze vreun semnal infrarosu (functie optionala)
- > utilizare cu ajutorul telecomenzii in infrarosu existente
- > putere de decuplare de 2500 Watt (10A)

### **INDICATII IMPORTANTE**

- > la aceasta priza cu comanda in infrarosu este permisa conectarea doar a aparatelor electronice de divertisment care pot fi comandate cu o telecomanda in infrarosu (de exemplu televizoare, instalatii HiFi)!

- > Consumul maxim in regim de standby al tuturor aparatelor conectate nu are voie sa depaseasca 30 Watt, altfel aparatele vor putea fi decuplate de la retea numai prin intermediul temporizatorului "IR-Timer", nu si a modului "Standby"!
- > Aparatele video, DVD-urile si pick-up-urile precum si alte aparate de inregistrare nu se preteaza la conectarea la aceasta priza economica, deoarece se intreruee furnizarea curentului!

## PUNEREA IN FUNCTIUNE

1. Alegeți modul de lucru dorit (vezi figura):
  - A. Pozitia intrerupatorului „Standby“: priza cu comanda in infrarosu intrerupe complet alimentarea cu curent a tuturor aparatelor conectate, daca acestea, se afla in standby timp de 1 minut. Cu 60 de secunde inainte de intreruperea alimentarii, LED-ul [E] al senzorului incepe sa clipeasca. LED-ul nu va mai clipi daca se realizeaza intreruperea alimentarii sau daca in acest interval de timp aparatul conectat la priza economica se porneste de la telecomanda..
  - B. Pozitia intrerupatorului „IR-Timer + Standby“: In plus fata de functia descrisa mai sus se activeaza un temporizator automat, care realizeaza deconectarea tuturor aparatelor aflate in functiune, daca timp de o ora nu s-a actionat telecomanda. Fiecare semnal infrarosu al telecomenzii porneste temporizatorul de la zero. Deconectarea de la retea este semnalizata cu 60 de secunde inainte de trecerea perioadei temporizatorului, prin LED-ul [E], care incepe sa clipeasca. In acest interval de timp aveti inca posibilitatea sa evitati deconectarea de la retea a aparatelor si reluarea perioadei de o ora, prin simpla apasare a unei taste a telecomenzii.
2. Introduceti priza economica intr-o priza cu contacte de protectie si conectati aparatul Dvs. la priza economica. Puteti conecta mai multe aparate la priza economica cu ajutorul unei prize multiple. Va rugam sa aveti in vedere sa nu depasiti incarcarea maxima admisa pentru priza economica!
3. Pozitionati senzorul [D] in asa fel ca acesta sa poata receptiona semnalul infrarosu al telecomenzii Dvs.
4. Apasati pentru circa 2 secunde tasta „Reset“ [C], dupa aceasta priza economica este pregatita de functionare.
5. Apasati pe telecomanda Dvs. un buton la alegere (de preferinta butonul cu care porniti aparatul Dvs.) pentru circa 2 secunde. LED-ul rosu de langa senzor se aprinde pentru un scurt timp si aparatul Dvs. este pregatit de functionare.
6. Daca aparatul Dvs. se afla in standby, porniti-l asa cum faceti in mod obisnuit. Fiecare semnal infrarosu al telecomenzii Dvs. este indicat printr-o scurta aprindere a LED-ului rosu [E] al senzorului.

Imediat ce priza economica cu comanda in infrarosu a decuplat aparatele de la retea, se decupleaza si ea complet de la retea datorita tehnologiei inteligente Zero Watt, astfel incat nu se mai consuma niciun curent (0 Watt). Un acumulator introdus in priza economica asigura reluarea functionarii acesteia.

## **INDICATII PRIVIND MEDIUL INCONJURATOR**

Aceasta priza economica contine un acumulator cu litiu. In niciun caz nu aruncati produsul la gunoiul menajer. Reciclati-l printr-o firma de reciclare autorizata sau prin sistemul public de reciclare. Aveti in vedere prescriptiile legale in vigoare. In caz de nelamuriri contactati firma de reciclare. Reciclati toate materialele de ambalare.

## **INTRETINERE**

Pentru a asigura o functionare ireproabila a prizei economice cu comanda in infrarosu va rugam sa past-rati contactele curate. Curatarea se va face numai cu aparatul scos din priza si numai cu o carpa uscata.

## **DATE TEHNICE**

Conexiune::	230V c.a. / 50Hz
Incarcare:	max. 2500W / 10A
Consum:	0W in standby (dupa decuplarea de la retea)

## **EXONERAREA DE RESPONSABILITATI**

Informatiile cuprinse in aceasta instructiune pot fi modificate fara nici un preaviz. ANSMANN nu preia nici o responsabilitate pentru pagube directe, indirecte, intamplatoare sau alte pagube ce decurg din folosirea aparatului sau utilizarea informatiilor cuprinse in acest manual de utilizare.

## **INDICATII PRIVIND GARANTIA**

Pentru acest aparat acordam un termen de garantie de 3 ani. Pentru pagube cauzate de nerespectarea instructiunilor de utilizare nu se acorda garantia.

Ne rezervam dreptul la modificari tehnice. Nu preluam raspunderea pentru erori de tipar. 07/2009

## **ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

- > Перед использованием внимательно прочтите инструкцию!
- > Не используйте ИК-розетку при наличии повреждений корпуса, сетевого штекера (вилки) или кабеля! В случае их обратитесь к специалисту!
- > Храните устройство в сухом месте!
- > Во избежание возгорания или удара электрическим током, берегите устройство от повышенной влажности, воды и высокой температуры!
- > Максимальная нагрузка на ИК-розетку – 2500 Вт (10А). При подключении убедитесь, что данная величина не превышена!
- > Перед чисткой отключите AES2 от сети! Чистка должна производиться только сухой тканью!
- > Не вскрывайте и не разбирайте устройство!
- > Берегите прибор от детей!
- > Несоблюдение техники безопасности может привести к повреждению устройства и травме пользователя!
- > Вставляйте AES2 только в надежно закрепленную сетевую розетку!

## **ОБЗОР ФУНКЦИЙ**

- > Интеллектуальная ИК-контролируемая розетка с технологией ZeroWatt
- > Для телевизоров (кинескопные, LCD, плазменные и LED) и HiFi системы, ресиверы, DVD проигрыватели т.д.
- > Отсутствие энергопотребления в режиме “standby”
- > Экономит Ваши деньги, энергию и не приносит вреда окружающей среде
- > Таймер безопасного автоматического отключения от сетевого питания в случаях:
  - Когда подключенное устройство находится в режиме ожидания более одной минуты
  - Когда подключенное устройство работает более одного часа, без приема им ИК-сигнала (опция)
- > Работает практически со всеми ИК-пультами дистанционного управления
- > Мощность: 2500 Вт (10А)

## **ВАЖНО!**

- > Подключайте в AES2 телевизоры, аудио- и видеосистемы, только управляемые с ИК-пульта дистанционного управления!!!
- > Максимальная потребляемая мощность всех подключенных устройств в режиме ожидания не должна превышать 30Вт, иначе они могут быть отключены только ИК-таймером, но не в режиме ожидания!
- > Видеомагнитофоны, DVD-плееры и другие устройства с таймерами записи видеосигнала не могут работать с AES2, так как электропитание отключается им полностью, что соответственно отключит и таймеры записи видеозаписывающих устройств, и их настройки!

## ПОРЯДОК РАБОТЫ

1. Выберите нужный режим работы (см. схему):
  - A. Переключатель в позиции „Режим ожидания“(“Standby”): если подключенное устройство находится в режиме ожидания более одной минуты, AES2 полностью отключает его питание от электросети. За 60 секунд до его отключения, начнет мигать светодиодный индикатор [E]. Мигание заканчивается, когда произошло отключение от сети или когда подключенное устройство было снова включено с помощью пульта дистанционного управления в течение этого времени и снова выведено из режима ожидания.
  - B. Переключатель в позиции „ИК-таймер + Режим ожидания“(“IR-timer+Standby”):  
В дополнение к вышеупомянутому отключению питания в режиме ожидания, в устройстве есть еще и автоматический таймер обратного отсчета, который, активируясь, отключает все подключенные устройства, если команды с пульта дистанционного управления не подавались пользователем в течение одного часа. Любой ИК-сигнал от пульта дистанционного управления перезапустит таймер. Индикация отключения питания будет отображена миганием светодиода [E] за 60 секунд до него самого. В течении этого времени Вы можете отменить операцию отключения нажатием любой кнопки на пульте дистанционного управления. И затем таймер будет перезапущен.
2. Подключите AES2 в нормально и безопасно зафиксированную электророзетку и подключите к нему используемое устройство. Можно подключить и несколько устройств, для этого подключив многорозеточный сетевой фильтр к AES2, но обратите внимание, чтобы не была превышена максимальная нагрузка!!!
3. Разместите датчик [D] так, чтобы он мог получать ИК-сигнал от пульта дистанционного управления.
4. Нажмите и удерживайте кнопку “Сброс”(„Reset“) [C] в течение 2 секунд. После этого ваш AES2 будет готов.
5. Нажмите любую клавишу на пульте дистанционного управления (желательно клавишу включения устройства) и удерживайте в течение 2 секунд. Красный светодиод [E] рядом с датчиком загорится на короткое время и подключенное устройство будет готово к работе.
6. Если устройство все еще находится в режиме ожидания, включите его, как Вы обычно это делаете. Любой ИК сигнал от пульта дистанционного управления будет отображаться на красным светодиодом [E].

Как только AES2 отключает подключенные устройства от сети, он отключает от потребления электроэнергии полностью и себя, благодаря технологии Zero Watt (“Нулевой Ватт”). Резервное питание AES2 при отключении происходит за счет встроенного аккумулятора.

## ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

AES2 содержит литий-ионный аккумулятор. Не утилизируйте его как обычный бытовой мусор. Пожалуйста, верните их компании-продавцу или в ближайший центр утилизации.

## **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Во избежание каких-либо проблем, протирайте контакты устройства от пыли и загрязнений. Перед чисткой отключите AES2 от сети! Чистка должна производиться только сухой тканью!

## **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Входное напряжение:	230В / 50Гц
Нагрузка:	макс. 2500Вт / 10А
Потребление энергии:	0Вт в режиме ожидания (после отключения подачи энергии)

## **ОТКАЗ**

Информация в данной инструкции по эксплуатации может быть изменена без предварительного уведомления. ANSMANN не несет ответственности за прямые, косвенные, случайные или иные претензии или косвенные убытки, возникшие при использовании этого зарядного устройства и информации, содержащейся в данной инструкции по эксплуатации.

## **ГАРАНТИЯ**

ANSMANN дает 3-летнюю гарантию на данное устройство. Она не распространяется на повреждения и поломки, вызванные несоблюдением инструкции по эксплуатации и Физические повреждения, вызванные неправильным использованием прибора.

## **S** INSTRUKTIONER AES 2

Bästa kund, tack för att ni valt att inhandla ANSMANN IR strömuttag AES2 med energisparande funktionen ( Zero Watt teknologi ). Vänligen läs följande instruktioner före användning. Vi hoppas att ni skall bli nöjda med er produkt. Team ANSMANN

### **SÄKERHETSINSTRUKTIONER**

- > Vänligen läs användar instruktionerna noggrant och observera säkerhetsinstruktionerna.
- > Använd inte det energisparande IR strömuttaget vid tecken på skada på hölje, kontaktpinnar eller kabel. Vänligen kontakta auktoriserad handlare.
- > Förvaras på torr plats
- > För att undvika risk för elchock, stöt eller liknande, skall IR strömuttag skyddas emot hög fuktighet, vatten samt mycket hög värme.
- > Maximal ström från detta IR strömuttag är 2500 Watt eller 10A. Försäkra er om att när ni ansluter en produkt att dessa värden inte överskrids.!
- > Före rengöring av AES2, koppla ur ifrån vägguttaget och använd endast torr trasa.
- > Försök inte att öppna IR strömuttag.
- > Undanhålles från barn!
- > Om säkerhetsföreskrifterna inte följs kan detta leda till skada på produkten eller användaren.
- > Koppla endast in detta IR strömuttag i passande strömuttag.

### **FUNKTIONS ÖVERBLICK**

- > Intelligent infrared kontrollerat strömuttag med Zero Watt teknologi.
- > För TV ( standard, LCD, Plasma & LED ) och HiFi system, mottagare, DVD spelare etc
- > Ingen mer onödig standby ström
- > Sparar ström, pengar och miljön
- > produkten är kopplad till:
  - i stand by läge i en minut
  - är i användning i en timma utan IR signal
- > Fungerar med de flesta infraröda fjärrkontroller
- > 2500 Watt ( 10A ) använder kapacitet

### **VIKTIGT ATT NOTERA**

- > Koppla endast underhållnings produkter ( TV, HiFi etc ) till IR strömuttaget som används med fjärrkontroll.
- > Den maximala strömförbrukningen från inkopplade produkter skall inte överstiga 30 Watt, då kan produkten endast stängas av med timer och inte med stand by funktionen.
- > Video, DVD spelare och andra inspelningsbara produkter är inte passande för användning tillsammans med IR strömuttag för att strömmen kommer att slås av helt och samtliga inställningar kommer att nollställas.

## ANVÄNDNING

1. Välj önskad användnings inställning ( se ritning )
- A. Ställ i position "Standby": om den inkopplade produkten är en minut i i standby läge kommer IR strömuttag att automatiskt slå av all ström från vägguttaget. 60 sekunder innan kommer LED (E) att blinka. Blinkningen slutar när strömmen är helt avslagen eller när produkten satts på igen med fjärrkontrollen under denna tid och därmed inte längre är i standby läge.
- B. Ställ i position "IR timer + standby": utöver funktionen ovan finns det en automatisk timerfunktion som slår av all ström om ingen IR aktivitet funnits under 1 timma. En IR signal från fjärrkontrollen kommer automatiskt att starta timern igen. Innan strömmen slås av helt indikeras detta 60 sekunder innan med blinkande LED (E). Inom dessa 60 sekunder kan ni påverka den automatiska avslagningen av strömmen genom att trycka på valfri knapp på fjärrkontrollen. Timern startar då om.
2. Sätt IR strömuttaget i passande vägguttag och koppla in er produkt i IR strömuttag. Ni kan koppla in flera produkter samtidigt genom att fästa en grenkontakt i IR strömuttag. Notera att den maximala strömmen inte överskrids.
3. Placera sensorn (D) korrekt så den känner av IR signalen från fjärrkontrollen.
4. Tryck in och håll "Reset" knappen (C) i 2 sekunder. Efter detta är er IR strömuttag redo att användas
5. Tryck in valfri knapp på er fjärrkontroll ( gärna den knapp ni sätter på och stänger av er produkt med) i två sekunder. Den röda LED (E) brevid sensorn lyser under en kort stund och den kopplade produkten är klar att användas.
6. Om er produkt fortfarande är i standby läge, sätt på den precis som vanligt för att använda den. En signal från er fjärrkontroll kommer att indikeras med den röda LED (E).

När IR strömuttaget kopplas ur från vägguttaget kopplar detta ur all ström och drar då ingen standby ström tack vare Zero Watt teknologi ( 0 WATT ). Uttagets back-up ström när det är urkopplat ur vägguttaget kommer från ett inbyggt batteri.

## MILJÖ

Detta IR strömuttag innehåller lithium batteripack. Släng inte denna produkt i ert hushållsavfall. Vänligen returera detta till er handlare eller närmaste återvinningscentral. Vänligen notera gällande bestämmelser. Vid frågor kontakta er närmaste återvinningscentral. Vänligen återvinn allt förpackningsmaterial.

## UNDERHÅLL

För att försäkra er om att IR strömuttag fungerar som det skall, vänligen håll kontakterna fria från smuts och damm. För rengöring, använd endast ren och torr trasa.

## TEKNISK DATA

Ström/Laddning	max. 2500W / 10A
Strömförbrukning:	0W i standby läge ( efter avslagen ström )

Informationer som finns i denna användar instruktioner kan ändras utan förvarning. ANSMANN kan inte acceptera skyldighet för direkt, indirekt , olyckor eller andra krav på skada vid användning av denna timer eller information som angetts i denna användar instruktion.

Vi erbjuder härmed 3 års garanti för denna produkt. Detta gäller inte för fel orsakat på grund av att instruktionerna inte följts eller handhavandefel



# NÁVOD NA POUŽITIE AES2

Vážený zákazník,

ďakujeme, že ste sa rozhodli zakúpiť AES2 - IR zásuvku šetriacu energiu so Zero Watt technológiou. Pred použitím si prosím prečítajte nasledujúci návod na použitie. Dúfame, že s našim produktom budete spokojní.

Váš ANSMANN tím

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- > Prosím, pozorne si prečítajte tento návod na použitie a dodržiavajte bezpečnostné pokyny!
- > Nepoužívajte IR zásuvku, ak je poškodené puzdro, prírodné kontakty alebo kábel; kontaktujte autorizovaného predajcu!
- > IR zásuvku používajte výhradne v uzatvorenom, suchom prostredí!
- > Aby sa predišlo nebezpečenstvu požiaru, resp. riziku úrazu elektrickým prúdom, zariadenie chráňte pred vlhkosťou, vodou a vysokou teplotou!
- > Maximálna záťaž tejto IR zásuvky je 2500 Watt alebo 10A. Ubezpečte sa, že pripojované zariadenia nepresiahnu túto hodnotu!
- > Pred čistením odpojte zásuvku od elektrickej siete a používajte iba suchú handričku!
- > IR zásuvku neatvárajte!
- > Udržujte mimo dosahu detí!
- > Nedodržanie bezpečnostných pokynov môže viesť k poškodeniu IR zásuvky alebo k úrazu osôb!
- > IR zásuvku používajte iba podľa jej určenia!

## PREHĽAD VLASTNOSTÍ

- > Inteligentná zásuvka riadená diaľkovým ovládaním s technológiou Zero Watt
- > Pre televízory (klasické, LCD, plazmové aj LED) a HiFi systémy, AV prijímače, DVD prehrávače a pod.
- > Žiadna spotreba v stand-by režime
- > Šetrí energiu, peniaze a životné prostredie
- > Bezpečné automatické vypnutie prúdu, ak pripojené zariadenie:
  - o je v stand-by režime viac ako minútu
  - o je v prevádzke vyše hodinu bez toho, aby prijalo signál z diaľkového ovládača
- > Pracuje s väčšinou infračervených diaľkových ovládačov
- > Prevádzková záťaž 2500 Watt (10A)

## DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

- > Do IR zásuvky pripájajte iba zariadenia domácej zábavy (napr. televízory, HiFi systémy), ktoré sú ovládané infračerveným diaľkovým ovládačom!
- > Celková maximálna spotreba všetkých pripojených zariadení v stand-by režime by nemala presiahnuť 30 Watt, inak za zásuvka vypne iba na základe IR časovača, ale nie na základe detekcie stand-by

režimu!

- > Videorekordér, DVD rekordér a iné nahrávacie zariadenia nie sú vhodné na pripojenie k IR zásuvke, keďže zásuvka úplne odpojí zariadenia od elektrickej siete a tým spôsobí vynulovanie času a nastavení!

## **OBSLUHA**

1. Vyberte si prevádzkový režim (viď náčrt):
  - A. Prepínač v pozícii „Standby“: Ak sa zariadenia pripojené k IR zásuvke prepnú do stand-by režimu, zásuvka ich po jednej minúte automaticky odpojí od elektrickej siete. 60 sekúnd pred vypnutím začne na zásuvke blikať LED [E]. Blikanie prestane, keď sa zásuvka odpojí od siete alebo keď sa zariadenie spustí diaľkovým ovládaním.
  - B. Prepínač v pozícii „IR-timer + Standby“: Okrem vyššie uvedenej „Standby“ funkcie je zásuvka vybavená časovačom, ktorý odpojí od siete všetky zariadenia, ak počas jednej hodiny nezachytí žiaden signál diaľkového ovládača. Pri každom zachytení signálu diaľkového ovládača sa časovač spustí nanovo. 60 sekúnd pred vypnutím začne na zásuvke blikať LED [E]. Vypnutie sa dá zastaviť stlačením akéhokoľvek tlačidla na diaľkovom ovládači a časovač sa tým spustí nanovo.
2. Zapojte IR zásuvku do vhodnej zásuvky a pripojte do nej vaše zariadenie. Do IR zásuvky môžete pripojiť aj viacej zariadení, ak do IR zásuvky zapojíte viac-zásuvku a do nej zapojíte zariadenia. Dbajte pritom na to, aby nebola presiahnutá maximálna záťaž IR zásuvky!
3. Nastavte senzor [D] tak, aby mohol zachytávať infračervený signál z diaľkového ovládača.
4. Stlačte a držte stlačené tlačidlo „reset“ [C] 2 sekundy. Následne je IR zásuvka pripravená na prevádzku.
5. Podržte stlačené akékoľvek tlačidlo na vašom diaľkovom ovládači (napríklad tlačidlo, ktorým sa zariadenie zapína) počas 2 sekúnd. Červená LED na IR zásuvke sa na chvíľu rozsvieti a pripojené zariadenie je pripravené na prevádzku.
6. Ak je vaše zariadenie stále v stand-by režime, zapnite ho a začnite normálne používať. Akýkoľvek infračervený signál zaznamenaný IR zásuvkou je indikovaný červenou LED [E].

V okamžiku, keď IR zásuvka odpojí zariadenia od siete, sama sa úplne vypne a vďaka inteligentnej Zero Watt Technology (0 wattov) neodoberá zo siete žiadnu elektrickú energiu. Záložné napájanie IR zásuvky zabezpečuje zabudovaný akumulátor.

## **ŽIVOTNÉ PROSTREDIE**

Táto IR zásuvka obsahuje lítiový akumulátor. V žiadnom prípade zariadenie nevyhadzujte do domáceho odpadu. Vráťte ho vášmu predajcovi, odneste do recyklačného centra alebo do zberného miesta. Dodržujte platné predpisy ohľadom likvidácie odpadu. Prosím dbajte o životné prostredie a recyklujte všetok baliaci materiál.

## **STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA**

Aby ste zabezpečili bezproblémovú prevádzku IR zásuvky, dbajte o to, aby neboli elektrické kontakty zanesené alebo zaprášené. Pred čistením odpojte zariadenie od elektrickej siete a používajte iba suchú handričku!

## **TECHNICKÉ ÚDAJE**

Vstup:	230V AC / 50Hz
Záťaž:	max. 2500W / 10A
Spotreba:	0W v stand-by režime (po odpojení od siete)

## **VYHLÁSENIE**

Informácie v tomto návode môžu byť zmenené bez predošlého upozornenia. ANSMANN nepreberá zodpovednosť za priame, nepriame, náhodné alebo iné škody, ktoré vzniknú používaním tohto produktu a informácií obsiahnutých v tomto návode.

## **ZÁRUKA**

Na tento produkt sa vzťahuje záruka 3 roky. Táto záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nedodržaním návodu na použitie alebo mechanické poškodenie spôsobené neopatrným zaobchádzaním.

Technické zmeny a omyly vyhradené. Za tlačové chyby nepreberáme zodpovednosť. 07/2009

# INSTRUCTION MANUAL

Navodila za uporabo el. razdelilnika AES2

Zahvaljujemo se Vam za nakup ANSMANN el. razdelilnika AES2 z »Zero Watt« tehnologijo. Sledeča navodila za uporabo Vam bodo pomagala pri uporabi el. razdelilnika. Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo. Upamo, da boste z našim izdelkom zadovoljni.

## **VARNOSTNA NAVODILA**

- > Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo!
- > Razdelilnika ne uporabljajte, če so na njem vidne poškodbe ohišja ali priključnega kabla. Poškodovan razdelilnik odnesite v pooblaščen servis.
- > Razdelilnik hranite na suhem mestu!
- > Razdelilnika ne izpostavljajte vlagi ali vodi – nevarnost električnega udara ali ognja!
- > Max. obremenitev razdelilnika je 2500 Watt ali 10A. Pred priklopom naprav preverite vrednosti!
- > Pred čiščenjem razdelilnik izključite iz električnega omrežja!
- > Razdelilnika ne odpirajte!
- > Razdelilnik hranite izven dosega otrok!
- > Neupoštevanje varnostnih navodil lahko privede do poškodb naprave ali uporabnika!
- > Razdelilnik uporabljajte le v ustreznih el. vtičnicah.

## **PREGLED DELOVANJA**

- > Pametni IR nadzorovan el. razdelilnik z »Zero Watt« tehnologijo
- > Primeren za televizije (klasične, LCD, plasma & LED), HiFi sisteme, sprejemnike, DVD predvajalnike, ...
- > Izognite se nepotrebni porabi el. energije
- > Prihranite el. energijo, denar in ohranite okolje
- > Varen samodejni odklop iz el. omrežja, če je priključena naprava:
  - eno minuto v »Stand-By«
  - v uporabi več kot 1 uro brez IR signala (izbirna funkcija)
- > Deluje na skoraj vseh IR daljinskih upravljalnikih
- > Zmogljivost: 2500 Watt (10A)

## **POMEMBNA OPOZORILA**

- > Na razdelilnik priključite el. komponente (TV sprejemniki, DVD predvajalniki, HiFi stereo sistemi, ...) katere imajo IR daljinski upravljalnik
- > Max. poraba v »Stand-By« vseh priključenih naprav ne sme preseči 30 Watt-ov. V primeru prekoračitve razdelilnik lahko odklopi naprave le preko IR funkcije in ne preko »Stand-By« funkcije.
- > Video, DVD rekorderji in ostale snemalne naprave niso primerne za priklop na AES2 razdelilnik. Ob popolni izključitvi iz el. omrežja se »resetirajo« časi snemanj in nastavitve!

## DELOVANJE

1. Izberite zeleni način delovanja (glej sliko):
  - a. Stikalo v položaju »Stand-By«: Če je priključena naprava eno minuto v stand-by jo razdelilnik odklopi iz el. omrežja. 60 sekund pred izključitvijo naprav LED utripa (E). Utripanje preneha, ko je naprava odklopljena iz el. omrežja ali ponovno priključena preko daljinskega upravljalnika.
  - b. Stikalo v položaju »IR-timer + Stand-By«: poleg zgoraj navedene funkcije se vključi še časovno stikalo, katero izključi vse priključene naprave, katere se eno uro niso uporabljale. Katerikoli IR signal, iz daljinskih upravljalnikov naprav, priključenih na razdelilnik ponovno nastavi časovno stikalo. 60 sekund pred izključitvijo naprav LED utripa (E). V tem času lahko s pritiskom kateregakoli gumba na daljinskem upravljalniku prekinete izključitev. Časovno stikalo se ponovno vključi.
2. Vključite el. razdelilnik v ustrezno vtičnico in priključite napravo na razdelilnik. Z uporabo običajnega razdelilnika lahko priključite več naprav vendar pazite na max. obremenitev el. razdelilnika.
3. Postavite senzor (D) na ustrezno mesto, da lahko zazna IR signale daljinskih upravljalnikov.
4. Pritisnite in držite »Reset« gumb (C) za 2 sekundi. Sedaj je razdelilnik pripravljen za uporabo.
5. Pritisnite katerokoli tipko na daljinskem upravljalniku (najboljše je, da pritisnete tipko ON) za 2 sekundi. Rdeča LED (E) poleg sensorja se za kratek čas vključi in priključena naprava je pripravljena za uporabo.
6. Če je priključena naprava še vedno v »Stand-By« jo priključite kot običajno (ko jo uporabljate). Kakršen koli IR signal iz daljinskega upravljalnika bo prikazan preko rdeče LED (E).

V trenutku, ko razdelilnik zazna izključene naprave se zaradi vgrajene »Zero Watt« tehnologije popolnoma izključi iz el. omrežja. Za zagotavljanje »back-up« energije je v el. razdelilnik vgrajen baterijski sklop.

## OKOLJEVARSTVO

V el. razdelilnik je vgrajena litijev baterijski sklop. Razdelilnika ne mečite med gospodinske odpadke. Vrnite ga proizvajalcu ali oddajte na najbližjem zbirne mestu za recikliranje odpadkov. Zaradi varovanja okolja embalažo oddajte v recikliranje.

### Nega in vzdrževanje

Za pravilno delovanje razdelilnika poskrbite, da so priključni kontakti vedno čisti in brez oblog. Pred čiščenjem razdelilnik izključite iz el. omrežja. Za čiščenje uporabljajte suho krpo.

## TEHNIČNI PODATKI:

Vhodna napetost:	230V AC / 50-60Hz
Obremenitev:	max. 2500W / 10A
Poraba:	0 W v »Stand-By« (po izključitvi iz el. omrežja)

## Izjava o sprejemljivosti - Disclaimer

Podatki v teh navodilih za uporabo se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. Ansmann (RT-TRI d.o.o.) ni odgovoren za neposredne, posredne, namerne ali druge poškodbe povzročene z uporabo te naprave ali podatke podane v navodilih za uporabo.

## Garancijska izjava

POOBLAŠČENI UVOZNIK IN SERVIS: RT-TRI, d.o.o., Borovec 31, 1236 Trzin tel: (01) 530 - 40 - 00 / info@rt-tri.si

## Garancijska izjava:

RT-TRI d.o.o. garantira, da bo izdelek v garancijski dobi in ob pravilni uporabi v skladu z navodili brezhibno deloval. V tem obdobju se obvezujemo, da bomo vsako morebitno tovarniško napako, hibo ali okvaro ugotovili in odpravili na sedežu podjetja RT-TRI d.o.o. v zakonsko predpisanem roku na lastne stroške. Garancijsko obdobje bomo podaljšali za čas, ko bo izdelek v popravilu. Garancijska doba prične teči z dnem prodaje izdelka končnemu uporabniku. V kolikor napake na napravi ne odpravimo v roku 45 dni, le tega zamenjamo z novim artiklom.

## Iz garancije so izvzeti naslednji primeri:

- če ni predložene kopije računa
- če je bil artikel kupljen pri pravnem subjektu izven območja Republike Slovenije (razvidno iz predložene kopije računa)
- če je kupec nestrokovno oziroma malomarno ravnal z izdelkom oziroma ni ravnal v skladu z navodili za uporabo izdelka
- če je v izdelek posegla nepooblaščen oseba
- če so bili v aparat vgrajeni neoriginalni rezervni deli in / ali oprema
- če so bile povzročene poškodbe pri transportu po izročitvi izdelka kupcu ali če so na aparatu mehanske poškodbe
- poškodbe zaradi nepravilne montaže, zagona in vzdrževanje izdelka
- poškodbe povzročene zaradi visokonapetostnih sunkov, višje sile, poplave, izlitja alkalnih oz. primarnih baterij
- priložene so specifikacije izdelka, zato se je kupec dolžan pred nakupom seznaniti z njenimi lastnostmi.

Garancijski rok: 36 mesecev

Rok zagotovljenega servisiranja in dobave nadomestnih rezervnih delov: 9 let po preteku garancije

## **TR** KULLANIM KILAVUZU AES2

Değerli müşterimiz,

ANSMANN kızılötesi Ana soket AES2 satın alarak enerji tasarrufu fonksiyonu (Sıfır Watt Teknolojisi)

seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Lütfen kullanmadan önce aşağıdaki talimatnameyi okuyunuz.

ANSMANN Ekibi

### **GÜVENLİK TALİMATLARI**

- > Lütfen kullanımdan önce kullanım talimatlarını dikkatlice okuyunuz!
- > Eğer konut, ana şebeke veya kablo hasarı varsa ve bunu fark ediyorsanız - kızılötesi enerji ana soket tasarrufunu kullanmayın. Lütfen yetkili satıcınıza başvurun!
- > Lütfen IR kızılötesi ana soketi kuru yerde kullanın ve saklayın!
- > Cihaz ateş ve / veya elektrik çarpması risklerine karşı kızılötesi ana soketini korumak için yüksek nem, su ve aşırı ısıya karşı korumalı olmalıdır!
- > Maksimum taşıma kapasitesi IR soket 2500 Watt yada 10A. Cihazın bağlantısında bu yükü aşmadığına emin olun!
- > AES2, Temizlemek için cihazın elektrik bağlantısını kesin ve kuru bir bez kullanın.
- > Kızılötesi ana yuva açmak için uğraşmayın!
- > Çocuklardan uzak tutun!
- > Eğer güvenlik talimatları takip edilmez ise cihaz yaralanma ve hasara neden olabilir!
- > Sadece doğru uyumluluktaki soketlerde kullanıma uygundur!

### **FONKSİYONEL ÖZELLİKLER**

- > Zero Watt Technology ile akıllı kızıl ötesi control soketi
- > Televizyonlar (tüplü, LCD, plazma & LED) ve HiFi sistemler, alıcılar, DVD oynatıcılar vb.
- > Artık beklerken gereksiz güç tüketimine son verin!
- > Enerjini paranız ve çevre için koruyun.
- > Güvenli otomatik şebeke cut-off zaman birimi bağlı:
  - Bekleme modunda bir dakika için
  - Kullanılan bir saat Kızılötesi ise, (isteğe bağlı fonksiyon) IR-sinyal
- > 2500 Watt (10A) Çalışma kapasitesi

### **ÖNEMLİ NOTLAR**

- > Sadece elektronik cihazları bağlamak (TV üniteleri bir kızılötesi uzaktan kumanda ile kullanılabilir kızılötesi Ana soketlere, HiFi sistemleri) için kullanılabilir.
- > Bağlanan aletlerin Max. enerji taşıma kapasitesinin 30 wattı aşmaması gerekir başka türlü aletlerde sadece, IR-zaman tutucu tarafından ana hat gücünden ayrılabilir, ama yedek-biçim ile değil!
- > Video, DVD kaydedicileri ve diğer kayıt cihazları kızılötesi Ana soketine bağlantı için uygun değildir!  
Bunun nedeni, ana gücün tamamen kesilmiş olduğundan kaydediciler saygıcaz sınırlamak suretiyle ayarlar!

## KULLANIM

1. Çalışma modunu seçiniz (bkz. şekli):
- A. Eğer bağlanan cihaz bekleme modundayken bir dakikalık bir A. Switch konum „Bekleme“, kızılötesi ana soket tamamen ana da bırakır. Bu ayırmadan önce 60 saniye, LED [E] flaş açık olacaktır. Yanıp sönen Ana cut-off veya tamamlanmış olduğu bağlı cihazın açık olduğunu, bu süre içinde uzaktan kumanda ile ve bekleme çıkarıldığını gösterir.
- B. Anahtar pozisyonunda „kızılötesi zamanlayıcı + Bekleme“: Yukarıda bahsedilen bekleme güç kesmeye ek olarak, tüm işletim cihazlarına bağlıysa uzaktan kumanda bir saat içinde tespit edilmediğinde otomatik sayım sayacı aktif olur. Kumandadan Herhangi bir kızılötesi sinyal uzaktan zamanlayıcı yeniden başlar. Önce zamanlayıcı LED ve [E] sönüyorsa olarak kapalıdır çalışır Güç cut-off 60 saniye gösterilen olacaktır. Kesimi engelleyebilir bu süreyi kapatmak için uzaktan kumanda ile herhangi bir düğmeye basmanız yeterlidir. Zamanlayıcı daha sonra yeniden başlatılır.
2. Düzgün bir şekilde cihaza uyan ana yuvaya kızılötesi Ana soketi takın ve kızılötesi Ana soketiyle cihazınıza bağlayın. Ayrıca, bir çok tıkama yönlü soket kızılötesi ana soket için çeşitli cihazlar bağlayabilirsiniz ancak maksimum yükü aşmadığınızdan lütfen emin olun!
3. Algılayıcıyı [D] doğru yere yerleştirim böylece IR-Uzaktan kumanda sinyalini doğru algılayabilir.
4. „Sıfırla“ düğmesine 2 saniye [C] için basın. Daha sonra kızılötesi ana soket hazır olacak.,
5. Uzaktan kumanda ile cihazınızı açmak için herhangi bir tuşa basın (tercihen anahtar) 2 saniye basılı tutun . Kırmızı LED [E] sensör kısa bir süre için bağlı cihazın kullanıma hazır olana kadar açık olacaktır.
6. Cihazınız hala bekleme modunda olduğu gibi kullanım için normal şekilde açın. Uzaktan kumanda herhangi bir kızılötesi sinyali kırmızı ile gösterilen olacak LED [E]. kadar kısa bir süre sonra cihaz bağlı ve kullanıma hazırdır.

## ÇEVRE

Cihazı ve tüm ambalaj malzemelerini lütfen normal ev atıkları ile atmayınız. Lütfen size en yakın geri dönüşüm merkezi veya toplama noktasına bırakınız.

## BAKIM VE TEMİZLİK:

Cihazın bakımı ve temizliği için, elektrikten çıkartınız ve sadece kuru bez kullanınız.

## TEKNİK BİLGİ

Bağlantı:	230V AC / 50Hz
Taşıma Gücü:	max. 2500W / 10A
Enerji Tüketimi:	Bekleme halinde 0W (enerjiden sonra cut-off)

## BİLGİ

ANSMANN İşletim talimatında yer alan tüm bilgiler haber verilmeden değiştirilebilir. İşletim talimatında bulunan bilgilerden oluşabilecek doğrudan ve dolaylı olarak veya yanlışlıkla olan iddialar veya zararlar- dan ötürü sorumluluk Kabul edemez.



## **GARANTİ KOŞULLARI**

ANSMANN güç kaynağı için 3 yıl garanti sunar. Bu yanlış kullanım nedeniyle oluşan zarar için (örneğin, yanlış polarite veya gerilimini ayarlamak) geçerli değildir. ANSMANN doğrudan, dolaylı veya yanlışlıkla verilen zararların kaynağı için sorumluluk kabul edilmez.

Teknik ayrıntılar, önceden haber verilmeden değiştirilebilir. Yazım hataları veya eksiklikler için sorumluluk kabul edilmez. 07/2009

## **GARANTİ BELGESİ**

### **İMALATÇI VEYA İTHALATÇI FİRMANIN**

ÜNVANI : ZOOM İTHALAT  
ADRESİ : GAZETECİLER SİTESİ 23 TEMMUZ MEYDANI SOK. 34394  
NO: 7 ESENTEPE /İSTANBUL  
TELEFON : 0212 / 212 03 05  
FAKS : 0212 / 212 27 87

### **FİRMA YETKİLİSİNİN**

İMZASI VE KAŞESİ :

### **MALIN**

CİNSİ : ŞARJ CİHAZLARI  
MARKASI : ANSMANN  
MODELİ :  
BANDROL VE SERİ NO :  
TESLİM TARİHİ VE YERİ :  
AZAMI TAMİR SÜRESİ : 30 GÜN  
GARANTİ SÜRESİ : 2 YIL

### **SATICI FİRMANIN**

ÜNVANI :  
ADRESİ :  
TELEFONU :  
FAKSI :  
FATURA TARİH VE NO' SU :  
TARİH :  
İMZA - KAŞE :

**BELGE NUMARASI : 43453**

**BELGENİN İZİN TARİHİ : 07/08/2007**

BU GARANTİ BELGESİ' NİN KULLANILMASINA 4077 SAYILI KANUN İLE BU KANUNA DAYANILARAK DÜZENLENEN YÖNETMELİK UYARINCA T.C.SANAYİ VE TİCARET BAKANLIĞI, TÜKETİCİNİN VE KORUNMASI GENEL MÜDÜRLÜĞÜ TARAFINDAN İZİN VERİLMİŞTİR.

# GARANTİ ŞARTLARI

1. GARANTİ SÜRESİ, MALIN TESLİM TARİHİNDEN İTİBAREN BAŞLAR VE 2 YILDIR.

2. MALIN BÜTÜN PARÇALARI DAHİL OLMAK ÜZERE TAMAMI FİRMAMIZIN GARANTİSİ KAPSAMINDADIR.

3. MALIN GARANTİ SÜRESİ İÇİNDE ARIZALANMASI DURUMUNDA, TAMİRDE GEÇEN SÜRE GARANTİ SÜRESİNE EKLENİR. MALIN TAMİR SÜRESİNE FAZLA 30 İŞ GÜNÜDÜR. BU SÜRE, MALA İLİŞKİN

ARIZANIN SERVİS İSTASYONUNA, SERVİS İSTASYONUNUN OLMAMASI DURUMUNDA, MALIN SATICISI, BAYİİ, ENTASI, TEMSİLCİLİĞİ, İTHALATÇISI VEYA İMALATÇISI - ÜRETİCİSİNDEN BİRİSİNE BİLDİRİM TARİHİNDEN İTİBAREN BAŞLAR. MALIN ARIZASININ 15 İŞ GÜNÜ

İÇERİSİNDE GİDERİLEMEMESİ HALİNDE İMALATÇI - ÜRETİCİ VEYA İTHALATÇI; MALIN TAMİRİ TAMAMLANINCAYA KADAR, BENZER ÖZELLİKLERE SAHİP BAŞKA BİR MALI TÜKETİCİNİN KULLANIMINA TAHSİS ETMEK ZORUNDADIR.

4. MALIN GARANTİ SÜRESİ İÇERİSİNDE, GEREK MALZEME VE İŞÇİLİK, GEREKSE MONTAJ HATALARINDAN DOLAYI ARIZALANMASI HALİNDE, İŞÇİLİK MASRAFI, DEĞİŞTİRİLEN PARÇA BEDELİ YA DA BAŞKA HERHANGİ BİR AD ALTINDA HİÇBİR ÜCRET TALEP ETMEKSİZİN TAMİRİ YAPILACAKTIR.

5. TÜKETİCİNİN ONARIM HAKKINI KULLANMASINA RAĞMENMALIN;

-TÜKETİCİYE TESLİM EDİLDİĞİ TARİHTEN İTİBAREN, BELİRLENEN GARANTİ SÜRESİ İÇİNDE KALMAK KAYDIYLA, BİR YIL İÇERİSİNDE AYNI ARIZANIN İKİDEN FAZLA TEKRARLANMASI VEYA FARKLI ARIZALARIN DÖRTTEN FAZLA MEYDANA GELMESİ VEYA BELİRLENEN GARANTİ SÜRESİ İÇERİSİNDE FARKLI ARIZALARIN TOPLAMININ ALTIDAN FAZLA OLMASI UNSURLARININ YANISIRA, BU ARIZALARIN MALDAN YARARLANAMAMAYI SÜREKLİ KILMASI,

-TAMİRİ İÇİN GEREKEN AZAMI SÜRENİN AŞILMASI,

-FİRMANIN SERVİS İSTASYONUNUN, SERVİS İSTASYONUNUN MEVCUT OLMAMASI HALİNDE SIRAYLA SATICISI, BAYİİ, ACENTASI, TEMSİLCİLİĞİ, İTHALATÇISI VEYA İMALATÇISI - ÜRETİCİSİNDEN BİRİSİNİN DÜZENLEYECEĞİ RAPORLA ARIZANIN TAMİRİNİN MÜMKÜN BULUNMADIĞININ BELİRLENMESİ, DURUMLARINDA, TÜKETİCİ MALIN ÜCRETSİZ DEĞİŞTİRİLMESİNİ, BEDEL ADESİ VEYA AYIP ORANINDA BEDEL İNDİRİMİ TALEP EDEBİLİR.

6. MALIN KULLANMA KILAVUZUNDA YER ALAN HUSUSLARA AYKIRI KULLANILMASINDAN KAYNAKLANAN ARIZALAR GARANTİ KAPSAMI DIŞINDADIR.

7. GARANTİ BELGESİ İLE İLGİLİ OLARAK ÇIKABİLECEK SORUNLAR İÇİN SANAYİ VE TİCARET BAKANLIĞI TÜKETİCİNİN VE REKABETİN KORUNMASI GENEL MÜDÜRLÜĞÜ' NE BAŞVURULABİLİR.



**ANSMANN AG** . Industriestraße 10 . D-97959 Assamstadt . Germany

Hotline: +49 (0) 6294/4204-34 . E-Mail: [hotline@ansmann.de](mailto:hotline@ansmann.de) . [www.ansmann.de](http://www.ansmann.de)